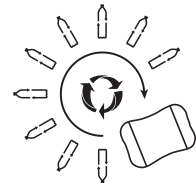


LANAFORM

COMFORT

Hottle

ELECTRIC RECHARGEABLE HOT-WATER BOTTLE



Outer layer
made out
of recycled
PET material



EN Up to 3hrs use
FR Jusqu'à 3h d'utilisation
NL Gebruiksduur tot 3u
DE Bis zu 3h Einsatz



EN Charging time: ± 10'
FR Temps de chargement: ± 10'
NL Laadtijd: ± 10'
DE Ladedauer: ± 10'



EN Protection against overheating
FR Protection contre la surchauffe
NL Bescherming tegen oververhitting
DE Überhitzungsschutz

**BOUILLOTTE
RECHARGEABLE**

**HERLAADBARE
WARMWATERKRIJK**

**WIEDERAUFLADBARE
WÄRMFLASCHE**

**BOLSA DE AGUA
RECHARGEABLE**

**BORSA DELL'ACQUA
CALDA RICARICABILE**

1



ENGLISH

Thank you for choosing the LANAFORM electric hand warmer. Convenient and easy to use, it will keep you warm for several hours by charging it in just a few minutes. Furthermore, you can use it completely safely thanks to its superior protection.

Finally, the cover of this hot-water bottle is partially made out of fabric, the fibres of which are obtained from recycled PET material, from plastic bottles.

▲ Please read all the instructions before using your electric hot water bottle, especially this basic safety information.

☑ The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.

Always follow these instructions when using this appliance.

Check that your mains voltage is the same as that of your device.

This appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised or have been instructed beforehand on how to use the appliance by someone responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.

Do not use accessories other than those recommended by LANAFORM or accessories which are not supplied with this device.

The electrical hot water bottle must be used with the charger supplied in its packaging.

Do not connect or disconnect the plug of the device with wet hands.

If the power cable is damaged, it must be replaced by a special lead or similar lead available from the supplier or its after-sales department.

Check the electrical hot water bottle regularly. Do not use this device if the plug is damaged, if it is not working properly, if it has been dropped on the floor, or if it is damaged or has fallen into water. In this event, have the device examined and repaired by the supplier or its after-sales department.

If it falls into water, unplug it immediately before retrieving it.

Check that the electrical hot water bottle is fully sealed before using it.

Do not use the electrical hot water bottle when it is plugged in.

The hot water bottle must be charged on a flat surface and not be vertical or sloping.

Do not use this device under a cover or under a cushion. Excessive heat can cause fire, electrocution or injury.

Take all necessary precautions to avoid burns.

Handle the electrical hot water bottle with care. The internal temperature may reach in fact 75°C and 60°C on its surface once charged. If necessary, you may wait until the temperature drops before using the electrical hot water bottle.

Please remove the charger and do not use the electrical hot water bottle if you hear an unusual noise or notice an unusual smell as well as a leak from the electrical hot water bottle.

To make sure the heat is evenly spread, you are advised to shake the electrical hot water bottle gently after 5-6 minutes when charging it.

Electrical appliances should never be left unattended when connected. Unplug it when you are not using it.

Keep the power cable away from hot surfaces.

Always unplug the device after use or before cleaning it.

Do not insert any object into the electrical hot water bottle. This could impair its operation.

Do not hit or cut the surface of the hot water bottle. Do not exert too much pressure on the electrical hot water bottle when you are using it as this may cause the device to leak a leak or damage to it.

Disconnect the electrical hot water bottle if it overheats.

If the electrical hot water bottle does not automatically stop charging after 15 minutes (the light remains on), disconnect the charger plug.

Do not move the electrical hot water bottle using the charger's power cable.

Before storing the electrical hot water bottle, make sure its temperature has dropped back down.

Do not crush the electrical hot water bottle by putting items on top of it once it is been stored.

The electrical hot water bottle is intended for domestic use only. Do not use it in a hospital environment or for any kind of medical treatment.

The electrical hot water bottle is not intended to be used by children.

Do not use the electrical hot water bottle on people who are sick, on babies or on those insensitive to heat.

Do not use the electrical hot water bottle to warm up your feet. You must not walk on the electrical hot water bottle, crush it or exert pressure on it.

Do not use the electrical hot water bottle in a microwave or conventional oven.

You are advised not to let the electrical hot water bottle come into direct contact with your skin.

If, when using the electrical hot water bottle, you notice unusual red marks appearing on your skin, or even discomfort or pain, stop using it for at least an hour. If the problem persists, do not continue using the hot water bottle and, if necessary, consult your doctor immediately.

Never use this appliance in a room in which aerosols (sprays) are used or in a room where oxygen is administered.

FEATURES

- The body of the electrical hot water bottle is pliable and very comfortable.
- The walls consist of 2 thin, thermo-compressed film layers, increasing its durability and safety.
- With the technology it has, the electrical hot water bottle has a faster heating system, therefore heat is maintained for longer.

INSTRUCTIONS FOR USE

When you have removed the product from its packaging, check the integrity of the device and that of the components supplied with it. If in doubt, do not use the product and contact the product's dealer. Do not use the product if there are signs of defects and return it to your dealer.

Charging the electrical hot water bottle

- 1 Lay the electrical hot water bottle down flat on a table.
- 2 Insert it into the charger as shown on the diagram (► 1). Connect the charger plug to the socket. The light comes on and the electrical hot water bottle heats up.
- 3 Once the electrical hot water bottle reaches an internal temperature of 75°C, the light goes out and you can disconnect the charger. You can then use the electrical hot water bottle.

❶ If you want the electrical hot water bottle to stay hot for longer, squeeze the electrical hot water bottle to mix the water, wait for a few minutes and then continue charging it.

❷ It takes about 10 minutes to charge the electrical hot water bottle (depending on the ambient temperature) so that the surface of the electrical hot water bottle reaches a temperature of $\pm 60^{\circ}\text{C}$.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté la bouillotte électrique de LANAFORM. Pratique et simple d'utilisation, elle vous tiendra chaud pendant plusieurs heures en la chargeant en quelques minutes seulement. De plus vous pourrez l'utiliser en toute sécurité grâce à sa protection supérieure.

Enfin la housse de cette bouillotte est partiellement composée de tissu dont les fibres sont obtenues à partir de matière PET recyclée, au départ de bouteilles en plastique.

MAINTENANCE AND CLEANING

Storage

Put the electrical hot water bottle in its box or in a dry place.

Avoid contact with sharp edges and other pointed objects, which might cut or pierce the fabric surface.

To prevent the power cable breaking at any point, do not wind it round the latter.

Make sure that the electrical hot water bottle is completely dry before storing it

Cleaning

Unplug the electrical hot water bottle from the charger plug and wait a few minutes before cleaning it.

Clean it using a soft, slightly damp sponge.

Do not immerse it in liquid to clean it.

Never use abrasive detergents, brushes or a thinning agent to clean it.

TECHNICAL FEATURES

- Voltage: 220-240V
- Frequency: 50 Hz
- Power: 440W
- Composition of the outer lining: 25% recycled polyester, 75% cotton
- Composition of the inner lining: 100% polypropylene

✂ BREAKDOWNS AND FIXES

⊗ The hot-water bottle inflates and does not heat up properly.

- ⊗ Changes in atmospheric pressure may cause air to accumulate in the hot-water bottle.
- ⊗ Carefully remove excess air from the hot-water bottle by removing the plug located behind the connector cover (unscrew).

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM's control.

LANAFORM may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM's Service Centre. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM's Service Centre will render this guarantee void.

▲ Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser votre bouillotte électrique, en particulier ces quelques consignes de sécurité fondamentales.

❶ Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.

Vérifiez que le voltage de votre réseau correspond à celui de l'appareil.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermé-

diare d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.

La bouillotte électrique doit être utilisée avec le chargeur fourni dans le présent emballage.

Ne branchez et ne débranchez pas la fiche avec des mains mouillées.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.

Examinez la bouillotte électrique régulièrement. N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.

Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.

Vérifiez la bonne étanchéité de la bouillotte électrique avant toute utilisation.

N'utilisez pas la bouillotte électrique lorsque celle-ci est branchée.

La bouillotte doit être chargée sur une surface plane et ne pas être en position verticale ou inclinée.

N'utilisez pas cet appareil sous une couverture ou sous un coussin. Une chaleur excessive peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

Prenez toutes les mesures de précaution afin d'éviter toute brûlure.

Manipulez la bouillotte électrique avec précaution. En effet, la température intérieure peut atteindre 75°C et 60°C à la surface de celle-ci une fois chargée. Si nécessaire, vous pouvez attendre que la température diminue avant d'utiliser la bouillotte électrique.

Veillez retirer le chargeur et n'utilisez pas la bouillotte électrique lorsque vous entendez ou constatez un bruit ou odeur anormal(e) de même qu'une fuite de la bouillotte électrique.

Afin d'assurer une bonne répartition de la chaleur, il est conseillé d'agiter délicatement la bouillotte électrique après 5-6 minutes lors du chargement de celle-ci.

Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.

Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.

Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.

N'insérez aucun objet dans la bouillotte électrique. Cela pourrait endommager son bon fonctionnement.

Ne battez pas et ne coupez pas la surface de la bouillote. N'exercez pas une pression trop importante sur la bouillotte électrique lorsque vous l'utilisez, cela pourrait entraîner une fuite ou dommage à l'appareil.

Débranchez la bouillotte électrique si celle-ci chauffe anormalement.

Si le chargement de la bouillotte électrique ne se termine pas automatiquement après 15 minutes, (le voyant lumineux reste allumé), débranchez la prise du chargeur.

Ne déplacez pas la bouillotte électrique à l'aide du cordon d'alimentation du chargeur.

Avant de ranger la bouillotte électrique, veillez à ce que la température de celle-ci soit redescendue.

Ne froissez pas la bouillotte électrique en plaçant des objets dessus une fois celle-ci rangée.

La bouillotte électrique est prévue pour un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas en milieu hospitalier ou pour un traitement médical quel qu'il soit.

La bouillotte électrique n'est pas prévue pour être utilisée par des enfants.

N'utilisez pas la bouillotte électrique sur des personnes malades, bébés ou personnes insensibles à la chaleur.

N'utilisez pas la bouillotte électrique pour vous réchauffer les pieds. Il est interdit de marcher sur la bouillotte électrique, de l'écraser ou d'exercer une pression sur celle-ci.

N'utilisez pas la bouillotte électrique au four à micro-ondes ou four traditionnel.

Il est conseillé de ne pas utiliser la bouillotte électrique en contact direct avec la peau.

Si, lors de l'utilisation de la bouillotte électrique, vous constatez des marques de rougeurs anormales sur la peau, voire une sensation de gêne ou une douleur, stoppez son utilisation pendant une heure au minimum. Si le phénomène persiste, différez l'utilisation de la bouillotte et, au besoin, consultez rapidement votre médecin.

N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.

CARACTERISTIQUES

- Le corps de la bouillotte électrique est souple et très confortable.
- Les parois sont constituées de 2 films minces thermo-comprimés augmentant la solidité et la sécurité.

- Grâce à sa technologie, la bouillotte électrique dispose d'un système de chauffage plus rapide et la conservation de la chaleur est plus longue.

MODE D'EMPLOI

Après avoir retiré le produit de son emballage, vérifiez l'intégrité de celui-ci ainsi que des composants fournis avec l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas le produit et contactez le revendeur du produit. N'utilisez pas le produit en cas de signes de défectuosité et rappelez-le à votre revendeur.

Chargement de la bouillotte électrique

- 1 Placez la bouillotte électrique à plat sur une table.
- 2 Insérez celle-ci dans le chargeur comme indiqué sur le schéma (■ 1). Connectez la prise du chargeur au secteur. Le témoin s'allume et la bouillotte électrique chauffe.
- 3 Une fois que la bouillotte électrique atteint une température intérieure de 75°C, le témoin s'éteint et vous pouvez déconnecter le chargeur. Vous pouvez ensuite utiliser la bouillotte électrique.

- ❶ Si vous désirez que la bouillotte électrique reste chaude plus longtemps, malaxez la bouillotte électrique pour que l'eau se mélange, attendez quelques minutes et poursuivez le chargement.

- ❷ Le temps de chargement de la bouillotte électrique est d'environ 10 minutes (dépendant de la température ambiante) afin que la surface de la bouillotte électrique atteigne une température de $\pm 60^\circ\text{C}$.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Rangement

Placez la bouillotte électrique dans sa boîte ou dans un endroit au sec.

Évitez de la mettre en contact avec des bords tranchants et autres objets pointus qui pourraient couper ou percer la surface en tissu.

Afin d'éviter toute rupture du câble électrique, n'enroulez pas celui-ci.

Assurez-vous que la bouillotte électrique soit bien sèche avant de la ranger

Nettoyage

Débranchez la bouillotte électrique de la prise du chargeur et patientez quelques minutes avant de la nettoyer.

Nettoyez-la à l'aide d'une éponge douce et légèrement humide.

Ne la plongez pas dans un liquide pour la nettoyer.

N'utilisez jamais de détergents abrasifs, de brosses ou un diluant afin de la nettoyer.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tension: 220-240V
- Fréquence: 50Hz
- Puissance: 440W
- Composition de la doublure extérieure: polyester recyclé, 75% coton
- Composition de la doublure intérieure: 100% polypropylène

⚠ PEINES ET REMÈDES

- ⓐ **La bouillotte gonfle et ne chauffe pas correctement.**
- ⓑ Les variations de pression atmosphérique peuvent créer une accumulation d'air dans la bouillotte.
- ⓒ Chassez délicatement l'excédent d'air dans la bouillotte en retirant le bouchon qui se trouve derrière le cache du connecteur (à dévisser).

🗑 CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dom-

mages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM.

LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

NEDERLANDS

Bedankt voor uw aankoop van de elektrische waterkruik van LANAFORM. Deze handige en gebruiksvriendelijke kruik houdt u urenlang heerlijk warm na slechts enkele minuten laden. Dankzij haar superieure beveiliging kunt u ze in alle veiligheid gebruiken.

Tot slot bestaat de hoes van deze warmtekruik voor gedeeltelijk uit materiaal waarvan de vezels afkomstig zijn van gerecycleerd PET-materiaal, op basis van plastic flessen.

▲ Lees vóór het gebruik van uw elektrische waterkruik alle instructies, en in het bijzonder deze uiterst belangrijke veiligheidsinstructies.

- ⓐ De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Gebruik dit apparaat alleen volgens de gebruikswijze die in deze handleiding wordt beschreven.

Controleer of uw netspanning overeenstemt met die van het apparaat.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen, inclusief kinderen, met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van iemand die voor hun veiligheid

instaat. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Gebruik geen accessoires die niet door LANAFORM worden aanbevolen of die niet met het apparaat zijn meegeleverd.

De elektrische kruik moet worden gebruikt in combinatie met de lader die wordt meegeleverd in deze verpakking.

Steek de stekker niet in het stopcontact of verwijder hem niet met natte handen.

Als het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een speciaal of gelijkaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of bijbehorende klantendienst.

Controleer de elektrische kruik regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als de voedingsingang beschadigd is, als het niet correct werkt, als het op de grond is gevallen, beschadigd is of in water is terechtgekomen. Laat het apparaat in dergelijke gevallen nazien en repareren door de (klantenservice van de) leverancier.

Als het apparaat in water valt, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt.

Controleer vóór elk gebruik of de elektrische kruik nog waterdicht is.

Gebruik de elektrische kruik niet wanneer de stekker in het stopcontact zit.

De kruik moet worden geladen op een vlak oppervlak, en nooit verticaal of schuin worden geplaatst.

Gebruik het apparaat niet onder een deken of kussen. Overmatige hitte kan leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.

Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om brandwonden te voorkomen.

Gebruik de elektrische kruik voorzichtig. De binnentemperatuur kan na het verwarmen aan de oppervlakte immers 75°C en 60°C bereiken. Indien nodig kunt u even wachten tot de temperatuur daalt alvorens de elektrische kruik te gebruiken.

Stelt u bij de elektrische kruik een lek, een vreemd geluid of een vreemde geur vast, verwijder dan de lader en stop met het gebruik van de elektrische kruik.

Om de warmte goed te verdelen is het aanbevolen om de elektrische kruik tijdens het laden, na 5 à 6 minuten, voorzichtig heen en weer te bewegen.

Laat een elektrisch apparaat nooit onbeveeld aangesloten op het stroomnet. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.

Houd de stroomkabel uit de buurt van warme oppervlakken.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of voordat u het schoonmaakt.

Steek geen voorwerpen in de elektrische kruik. Dit zou zijn goede werking kunnen schaden.

Klop nooit op het oppervlak van de kruik. Snijd nooit in de kruik. Druk tijdens het gebruik nooit

te hard op de elektrische kruik, dat kan een lek veroorzaken of het apparaat beschadigen.

Neem de lader uit het stopcontact indien de elektrische kruik abnormaal warm wordt

Stopt het laden van de elektrische kruik niet automatisch na 15 minuten (het controlelampje blijft branden), neem dan de lader uit het stopcontact.

Draag of verplaats de elektrische kruik nooit met het snoer van de lader.

Berg de elektrische kruik pas op nadat deze is afgekoeld.

Plaats na het opbergen geen voorwerpen op de elektrische kruik, om deze niet te pletten.

De elektrische kruik is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik deze niet in een ziekenhuisomgeving of voor een medische behandeling.

De elektrische kruik is niet bestemd voor gebruik door kinderen.

Gebruik de elektrische kruik niet voor zieken, baby's of mensen die geen warmte ervaren.

Gebruik de elektrische kruik niet om uw voeten te verwarmen. Stap nooit op de elektrische kruik, plet deze niet en oefen geen druk uit.

Verwarm de elektrische kruik nooit in een magnetron of traditionele oven.

Gebruik de elektrische kruik nooit rechtstreeks tegen de huid.

Vertoont de huid een abnormale roodheid bij het gebruik van de elektrische kruik, of krijgt u een hinderlijk of pijnlijk gevoel, stop het gebruik ervan dan gedurende minstens één uur. Blijft de roodheid of het gevoel aanhouden, wacht dan met de kruik opnieuw te gebruiken en raadpleeg snel een arts.

Gebruik dit apparaat nooit in ruimten waar producten uit spuitbussen (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegevoerd.


KENMERKEN

- De buitenkant van de elektrische kruik is zeepel en voelt heel aangenaam aan.
- De wanden bestaan uit 2 dunne thermo-gecomprimeerde lagen die de stevigheid en veiligheid versterken.
- Dankzij haar technologie heeft de elektrische kruik een sneller verwarmingssysteem en blijft ze langer warm.

GEBRUIKSAANWIJZING

Neem het product uit de verpakking en controleer of zowel de kruik als de accessoires intact zijn. Wacht bij twijfel met het gebruik ervan en neem contact op met de verkoper. Gebruik het product niet bij tekenen van een defect, breng het in dat geval terug naar uw verkoper.

De elektrische kruik laden

- 1 Leg de elektrische kruik plat op een tafel.
- 2 Steek ze in de lader, zoals afgebeeld 
 1. Steek de stekker van de lader in het stopcontact. Het lichtje gaat branden en de elektrische kruik wordt warm.
- 3 Zodra de elektrische kruik een binnentemperatuur van 75°C heeft, gaat het lichtje uit en kunt u ze losmaken van de lader. U kunt de elektrische kruik nu gebruiken.

! Wil u dat de elektrische kruik langer warm blijft, kneed deze dan zodat het water mengt, wacht enkele minuten en zet dan het laadproces voort.

! De laadtijd van de elektrische kruik bedraagt ongeveer 10 minuten (afhankelijk van de kamertemperatuur). Na die tijd heeft het oppervlak van de elektrische kruik een temperatuur van ±60 °C bereikt.

ONDERHOUD EN SCHOONMAAK

Opberging

Leg de elektrische kruik in de doos of op een droge plaats.

Vermijd contact met scherpe randen en andere puntige voorwerpen die het oppervlak of de stof kunnen beschadigen.

Rol het snoer niet op om schade aan het snoer te voorkomen.

Controleer of de elektrische kruik goed droog is voor u ze opbergt.

Reiniging

Maak de elektrische kruik los van de lader en wacht enkele minuten voordat u de kruik gaat schoonmaken

Maak ze schoon met een zacht en licht vochtig sponsje.

Dompel ze nooit onder in vloeistof om ze schoon te maken.

Gebruik nooit schurende schoonmaakproducten, borstels of een verdunner om ze schoon te maken.

TECHNISCHE KENMERKEN

- Spanning: 220-240V
- Frequentie: 50Hz
- Vermogen: 440W
- Samenstelling van de buitenwand: 25% gerecycled polyester, 75% katoen
- Samenstelling van de binnenwand: 100% polypropyleen

STORINGEN EN OPLOSSINGEN

⊗ De warmtekruik blaast niet correct op en verwarmt niet correct.

- ⊗ De variaties van atmosferische druk kunnen een ophoping van lucht doen ontstaan in de warmtekruik.
- ⊗ Verdrijf de overtollige lucht in de warmtekruik voorzichtig door de dop te verwijderen achter de afdekking van de stekkerbus (los te schroeven).

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.

Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM geen controle over heeft.

LANAFORM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM Service Center annuleert deze garantie.

DEUTSCH

Sie haben sich für den Kauf der elektrischen Wärmflasche von LANAFORM entschieden – vielen Dank für Ihr Vertrauen! Dieses praktische und benutzerfreundliche Gerät hält Sie während mehrerer Stunden warm, wobei es nur wenige Minuten aufgeladen werden muss. Zudem kann die elektrische Wärmflasche ganz sicher eingesetzt werden, dank ihres außergewöhnlichen Schutzes.

Zudem besteht die Hülle dieser Flasche teilweise aus Stoff, dessen Fasern aus recyceltem PET gewonnen werden, basierend auf Plastikflaschen.

▲ Lesen sie bitte alle anweisungen, bevor sie ihre elektrische wärmflasche verwenden; insbesondere diese grundlegenden sicherheitsanweisungen.

☑ Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitstreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Weise.

Stellen Sie sicher, dass die elektrische Spannung Ihres Netzstroms mit der für das Gerät erforderlichen elektrischen Spannung übereinstimmt.

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person einsetzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM empfohlen wurde, bzw. das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.

Die elektrische Wärmflasche muss mit dem in der Verpackung mitgelieferten Ladekabel verwendet werden.

Den Netzstecker nicht mit feuchten Händen mit einer Steckdose verbinden oder davon trennen.

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles oder gleiches, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel, ersetzt werden.

Prüfen Sie die elektrische Wärmflasche regelmäßig. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist, wenn

es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen oder beschädigt ist und auch nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen beim Hersteller oder durch dessen Kundendienst untersuchen und reparieren.

Bevor Sie ein Gerät, das ins Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unbedingt aus der Steckdose gezogen werden!

Vor jeder Anwendung überprüfen, ob die elektrische Wärmflasche auch dicht ist.

Die elektrische Wärmflasche nicht anwenden, wenn diese mit der Steckdose verbunden ist.

Die elektrische Wärmflasche muss auf einer ebenen Fläche geladen werden und nicht in einer vertikalen oder geneigten Position.

Das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen einsetzen. Starke Hitze kann einen Brand verursachen, einen Stromschlag oder Verletzungen.

Alle Vorsichtsmaßnahmen einhalten, um Verbrennungen zu vermeiden.

Die elektrische Wärmflasche vorsichtig bedienen. Die Innentemperatur kann nach dem Laden bis auf 75 °C steigen und die Temperatur der Außenseite auf bis zu 60 °C. Wenn gewünscht, können Sie vor der Anwendung warten, bis die Temperatur der elektrischen Wärmflasche gesunken ist.

Entfernen Sie das Ladekabel und verwenden Sie die elektrische Wärmflasche nicht, wenn Sie ein seltsames Geräusch oder einen anomalen Geruch feststellen oder bemerken, dass die elektrische Wärmflasche tropft.

Um eine angemessene Wärmeverteilung zu garantieren, sollte die elektrische Wärmflasche 5–6 Minuten nach dem Laden sanft geschüttelt werden.

Ein Elektrogerät darf ohne Aufsicht niemals am Stromnetz angeschlossen bleiben. Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.

Das Gerät stets nach seiner Verwendung oder bevor Sie es reinigen von der Stromzufuhr trennen!

Keinen Gegenstand in die elektrische Wärmflasche einführen. Dies könnte ihre einwandfreie Funktionsweise beeinträchtigen.

Nicht auf die Oberfläche der Wärmflasche schlagen oder diese einschneiden. Die elektrische Wärmflasche bei der Verwendung nicht zu stark eindrücken, weil es ansonsten zu einem Leck oder einer Beschädigung des Geräts kommen könnte.

Die elektrische Wärmflasche von der Stromversorgung trennen, wenn sie nicht richtig wärmt.

Wenn die elektrische Wärmflasche nicht automatisch nach 15 Minuten aufhört zu laden (die Kontrolllampe leuchtet weiter), trennen Sie das Ladekabel von der Steckdose.

Die elektrische Wärmflasche nicht über das Netzkabel des Ladegeräts transportieren.

Bevor Sie die elektrische Wärmflasche aufräumen, sollten Sie darauf achten, dass ihre Temperatur gesunken ist.

Die elektrische Wärmflasche nicht quetschen, indem Sie sie nach dem Aufräumen andere Gegenstände auf sie stellen.

Die elektrische Wärmflasche eignet sich ausschließlich für einen Einsatz im häuslichen Bereich. Nicht geeignet für eine Krankenhausumgebung oder für medizinische Behandlungen jeglicher Art.

Die elektrische Wärmflasche eignet sich nicht für eine Nutzung durch Kinder.

Die elektrische Wärmflasche darf auch nicht eingesetzt werden für Kranke, Säuglinge oder hitzeunempfindliche Personen.

Verwenden Sie die elektrische Wärmflasche nicht, um Ihre Füße zu wärmen. Nicht auf der elektrischen Wärmflasche laufen, sie zerquetschen oder Druck auf sie ausüben.

Die elektrische Wärmflasche nicht in der Mikrowelle oder in einem traditionellen Backofen verwenden.

Die elektrische Wärmflasche nicht direkt auf der Haut anwenden.

Wenn Sie bei Anwendung der elektrischen Wärmflasche feststellen, dass sich anormale rote Flecken auf der Haut bilden oder Sie ein unangenehmes Gefühl bzw. Schmerzen haben, stellen Sie die Anwendung mindestens eine Stunde lang ein. Wenn die Symptome nicht abklingen, stellen Sie die Anwendung der Wärmflasche ganz ein und suchen Sie bei Bedarf umgehend Ihren Arzt auf.

Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden, oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.

PRODUKTMERKMALE

- Der Hauptteil der elektrischen Wärmflasche ist geschmeidig und sehr komfortabel.
- Die Seiten bestehen aus 2 dünnen thermokomprimierten Filmen, um die Strapazierfähigkeit und Sicherheit des Geräts zu erhöhen.
- Dank ihrer Technologie ist das Heizsystem der elektrischen Wärmflasche schneller

und die Wärme kann länger gespeichert werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Nach dem Entfernen der Verpackung des Produkts, prüfen Sie ob es einschließlich aller im Lieferumfang inbegriffenen Bestandteile unbeschädigt ist. Sollten Sie Zweifel haben, verwenden Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie den Händler. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Fehler aufweist und bringen Sie es zum Händler zurück.

Elektrische

Wärmflasche aufladen

- Legen Sie die elektrische Wärmflasche flach auf einen Tisch.
- Die Wärmflasche wie auf der Abbildung gezeigt in das Ladegerät einsetzen (➤ 1). Den Stecker des Ladegeräts mit der Stromzufuhr verbinden. Die Kontrollleuchte wird aktiviert und die elektrische Wärmflasche heizt.
- Sobald die elektrische Wärmflasche innen eine Temperatur von 75 °C erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte und sie kann vom Ladegerät getrennt werden. Anschließend können Sie die elektrische Wärmflasche anwenden.

➤ Wenn Sie möchten, dass die elektrische Wärmflasche die Wärme länger speichert, kneten Sie sie, damit das Wasser sich besser mischt. Ein paar Minuten warten und anschließend weiter laden.

➤ Die Ladezeit der elektrischen Wärmflasche beträgt etwa 10 Minuten (abhängig von der Raumtemperatur), um eine Außentemperatur der elektrischen Wärmflasche von ± 60 °C zu erzielen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Aufbewahrung

Bewahren Sie die elektrische Wärmflasche in ihrer Verpackung an einem trockenen Ort auf

Vermeiden Sie den Kontakt der Wärmflasche mit scharfen Kanten und anderen spitzen Gegenständen, die ihre Stoffoberfläche einschneiden oder durchbohren könnten.

Damit das elektrische Kabel nicht brechen kann, wickeln Sie dieses nicht ein.

Vor dem Verstauen sicherstellen, dass die elektrische Wärmflasche gut trocken ist

Reinigung

Die elektrische Wärmflasche vom Ladegerät trennen und ein paar Minuten warten, bevor Sie mit der Reinigung beginnen

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten weichen Schwamm.

Die Wärmflasche zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen.

Keine Scheuermittel, Bürsten oder Verdünnungsmittel für die Reinigung verwenden.

TECHNISCHE DATEN

- Spannung: 220-240V
- Frequenz: 50 Hz
- Leistung: 440W
- Zusammensetzung der äußeren Schicht: 25% recyceltes Polyester, 75% Baumwolle
- Zusammensetzung der inneren Schicht: 100% Polypropylen

⚠ PANNEN UND KORREKTUREN

- ☹ Die Wärmflasche quillt auf, aber wärmt nicht richtig.
- ☹ Die Luftdruckschwankungen können in der Wärmflasche zu einer Luftansammlung führen.
- ☹ Lassen Sie die überschüssige Luft aus der Wärmflasche, indem Sie den Verschluss entfernen, der sich hinter der Abdeckung des Konnektors befindet (aufschrauben).

🗑 HINWEISE ZUR UMVERPACKUNG DER ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.

Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehöreile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM entziehen.

LANAFORM haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweises vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

ESPAÑOL

Gracias por comprar la bolsa eléctrica de agua de LANAFORM, un producto práctico y fácil de utilizar, que le mantendrá caliente durante varias horas con tan solo unos pocos minutos de carga. Además, su utilización es totalmente segura, gracias a su sistema de protección superior.

Por último, la funda de tela de esta bolsa de agua está fabricada parcialmente con fibras procedentes de material PET reciclado de botellas de plástico.

▲ **Lea todas las instrucciones antes de utilizar la bolsa de agua, en especial los importantes consejos de seguridad que se describen a continuación.**

☹ Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.

Utilice este aparato exclusivamente siguiendo las instrucciones de este manual.

Asegúrese de que el voltaje de su corriente corresponde al del aparato.

Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con la debida vigilancia, o si han recibido instrucciones previas sobre la

utilización del aparato. Evite que los niños jueguen con él.

No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM o no suministrados con el aparato.

La bolsa eléctrica de agua debe utilizarse con el cargador suministrado en el presente embalaje.

No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.

Si el cable de corriente tuviera algún desperfecto, deberá sustituirlo por un cable especial o similar, que podrá adquirir en su distribuidor o el servicio postventa.

Examine la bolsa eléctrica de agua con regularidad. No utilice este aparato si la toma de corriente no está en buen estado, no funciona correctamente, se ha caído al suelo, sufre algún desperfecto o ha entrado en contacto con el agua. En tales casos, llévelo a su distribuidor o póngase en contacto con el servicio postventa para que lo examine o repare.

Si el aparato cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de cogerlo.

Asegúrese de que la bolsa eléctrica de agua es totalmente hermética antes de utilizarla.

No utilice la bolsa eléctrica de agua mientras no esté desenchufada.

La bolsa eléctrica de agua debe cargarse en una superficie plana y no debe estar en posición vertical o inclinada.

No utilice este aparato debajo de mantas o cojines. Un calor excesivo podría provocar un incendio, electrocución o lesiones.

Tome todas las medidas de precaución necesarias para evitar cualquier riesgo de quemaduras.

Maneje la bolsa eléctrica de agua con precaución. La temperatura interior puede alcanzar los 75 °C y los 60 °C en la parte exterior una vez cargada. En caso necesario, puede esperar a que la temperatura descienda antes de utilizar la bolsa eléctrica de agua.

Retire el cargador y no utilice la bolsa eléctrica de agua si oye o constata un ruido u olor anormal, o una fuga de agua.

Para que el calor se reparta correctamente, aconsejamos agitar suavemente la bolsa eléctrica después de 5-6 minutos de carga.

Los aparatos eléctricos nunca deben dejarse enchufados sin vigilancia. Desenchúfelo cuando no lo utilice.

No acerque el cable eléctrico a ninguna superficie caliente.

Desenchúfelo siempre después de utilizarlo o antes de limpiarlo.

No introduzca ningún objeto en la bolsa eléctrica de agua. Podría afectar a su funcionamiento.

No golpee ni corte la superficie de la bolsa eléctrica. No ejerza una presión demasiado grande sobre la bolsa eléctrica cuando la utilice, ya que podría provocar una fuga o estropear la bolsa.

Desenchufe la bolsa eléctrica si se calienta anormalmente.

Si la carga de la bolsa eléctrica no finaliza automáticamente después de 15 minutos, (el indicador luminoso queda encendido), desenchufe la toma del cargador.

No desplace la bolsa eléctrica tirando del cable de alimentación del cargador.

Antes de guardar la bolsa eléctrica, compruebe que se haya enfriado.

No aplaste la bolsa eléctrica colocando objetos encima una vez guardada.

Esta bolsa eléctrica solo está concebida para uso doméstico. No la utilice en un entorno hospitalario ni para ningún tratamiento médico.

No está previsto que los niños utilicen la bolsa eléctrica.

No utilice la bolsa eléctrica con personas enfermas, bebés o personas insensibles al calor.

No utilice la bolsa eléctrica para calentarse los pies. Está prohibido caminar sobre la bolsa eléctrica, aplastarla o ejercer presión sobre ella.

No utilice la bolsa eléctrica en el microondas ni en el horno tradicional.

No se aconseja el uso de la bolsa eléctrica directamente sobre la piel.

Si al utilizar la bolsa eléctrica observa un enrojecimiento anormal en la piel, o nota cualquier molestia o dolor, detenga su uso durante una hora como mínimo. Si el malestar persiste no vuelva a usarla y consulte inmediatamente con su médico.

Nunca utilice este aparato en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (sprays) o donde se suministre oxígeno.

CARACTERÍSTICAS

- Superficie flexible y muy confortable.
- Paredes de protección formadas por 2 delgadas capas termocomprimidas que la hacen más sólida y segura.
- Sistema de calentamiento más rápido y que mantiene el calor durante más tiempo.

INSTRUCCIONES DE USO

Después de haber retirado el producto de su embalaje, compruebe su integridad y la de todos los componentes que lo acompañan. En caso de duda, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. No utilice el producto en caso de signos de ser defectuoso y comuníquese a su distribuidor.

Carga de la bolsa eléctrica

- 1 Coloque la bolsa eléctrica sobre una mesa.
- 2 Introdúzcala en el cargador como se observa en la imagen (■ 1). Enchufe el cargador a la corriente. El indicador se encenderá y la bolsa eléctrica empezará a calentarse.
- 3 Cuando la bolsa eléctrica alcance la temperatura de 75 °C en su interior, el indicador se apaga. Ya puede desconectar el cargador y utilizar la bolsa eléctrica.

❶ Si desea que la bolsa eléctrica siga caliente durante más tiempo, tarnscurridos unos minutos agítela para que el agua se mezcle y siga con la carga.

❷ Al cargarse, la bolsa eléctrica de agua tarda unos 10 minutos (dependiendo de la temperatura ambiente) en alcanzar una temperatura de ± 60 °C.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Almacenamiento

Guarde la bolsa eléctrica de agua en su caja o en un lugar seco.

Manténgala alejada de todo objeto punzante o cortante que pudiera cortar o agujerear el material.

Para evitar cualquier riesgo de rotura, no enrolle el cable eléctrico.

No guarde la bolsa eléctrica de agua hasta que esté bien seca.

Limpieza

Antes de limpiarla, desconecte la bolsa eléctrica del cargador y espere unos minutos.

Limpíela con una esponja suave y ligeramente húmeda.

No la limpie sumergiéndola en ningún líquido.

Nunca utilice detergentes abrasivos, cepillos ni diluyentes para la limpieza.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensión: 220-240V
- Frecuencia: 50 Hz
- Potencia: 440W
- Composición del forro exterior: 25% poliéster reciclado, 75% algodón
- Composición del forro interior: 100% polipropileno

DESGLOSES Y ARREGLOS

La bolsa se infla y no calienta correctamente.

- ② Los cambios de presión atmosférica pueden hacer que se acumule aire en la bolsa.
- ③ Desenrosque el tapón que se encuentra detrás de la tapa del conector y deje salir el aire sobrante.

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse

en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.

Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o

cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM.

LANAFORM no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM anula la presente garantía.

ITALIANO

Grazie di avere scelto la borsa dell'acqua calda elettrica di LANAFORM. Pratica e di semplice utilizzo, consente di rimanere a caldo per più ore caricandola in pochi minuti. Inoltre, è possibile utilizzarla in totale sicurezza grazie alla protezione superiore.

Infine, il rivestimento di questa borsa dell'acqua calda è realizzato in tessuto parzialmente le cui fibre derivano da materiale PET riciclato, prodotto da bottiglie di plastica.

▲ Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica, con particolare riguardo per le seguenti norme di sicurezza fondamentali.

- ☑ Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.

Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.

Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non utilizzare accessori che non siano raccomandati da LANAFORM o che non siano forniti in dotazione con questo apparecchio.

Utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica con il caricatore in dotazione nella presente confezione.

Non inserire né disinserire la spina con le mani umide.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.

Controllare regolarmente la borsa dell'acqua calda elettrica. Non utilizzare l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata, se non funziona correttamente, se ha subito cadute, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Fare esaminare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il servizio post-vendita.

Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.

Verificare l'isolamento della borsa dell'acqua calda elettrica prima di qualsiasi utilizzo.

Non utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica quando è collegata all'alimentazione.

La borsa dell'acqua calda elettrica deve essere caricata su una superficie piana e non deve essere in posizione verticale o inclinata.

Non utilizzare l'apparecchio sotto una coperta o un cuscino. Un calore eccessivo può provocare un incendio ed esporre la persona a rischi di folgorazione o di lesioni.

Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare le ustioni.

Manipolare la borsa dell'acqua calda elettrica con cautela. Infatti, una volta caricata, la temperatura interna può raggiungere i 75°C e quella

della superficie i 60°C. Se necessario, è possibile aspettare che la temperatura diminuisca prima di utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica.

Rimuovere il caricatore e non utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica quando si sente o si rileva un rumore o un odore anomalo, nonché una perdita dalla borsa dell'acqua calda elettrica.

Per garantire una buona ripartizione del calore, si consiglia di agitare delicatamente la borsa dell'acqua calda elettrica dopo 5-6 minuti dalla carica.

Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.

Allontanare il cavo elettrico dalle superfici calde.

Scollegare sempre l'apparecchio dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.

Non inserire alcun oggetto nella borsa dell'acqua calda elettrica. Questo potrebbe comprometterne il corretto funzionamento.

Non colpire né tagliare la superficie della borsa dell'acqua calda. Non esercitare una pressione eccessiva sulla borsa dell'acqua calda elettrica durante l'utilizzo, perché si potrebbe verificare una perdita o danneggiare l'apparecchio.

Scollegare la borsa dell'acqua calda elettrica se si riscalda in modo anomalo.

Se il caricamento della borsa dell'acqua calda elettrica non termina automaticamente dopo 15 minuti (la spia luminosa rimane accesa), scollegare la presa del caricatore.

Non spostare la borsa dell'acqua calda elettrica utilizzando il cavo di alimentazione del caricatore.

Prima di riporre la borsa dell'acqua calda elettrica, controllare che la sua temperatura sia diminuita.

Non schiacciare la borsa dell'acqua calda elettrica posizionandovi sopra degli oggetti una volta riposta.

La borsa dell'acqua calda elettrica è destinata unicamente a un uso domestico. Non utilizzarla in ambiente ospedaliero o per qualsiasi trattamento medicale.

La borsa dell'acqua calda elettrica non è destinata a essere usata da bambini.

Non utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica su persone malate, neonati o persone insensibili al calore.

Non utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica per riscaldarsi i piedi. È vietato camminare sulla borsa dell'acqua calda elettrica, schiacciarla o esercitare pressione su di essa.

Non utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica nel forno a microonde o nel forno tradizionale.

Si consiglia di non utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica a contatto diretto con la pelle.

Se, durante l'utilizzo della borsa dell'acqua calda elettrica, si notano segni di rossori anomali sulla pelle oppure una sensazione di fastidio o dolore, interromperne l'utilizzo per almeno un'ora. Se il fenomeno persiste, rinviare l'utilizzo della borsa dell'acqua calda e, se necessario, consultare rapidamente il medico.

Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.

CARATTERISTICHE

- Il corpo della borsa dell'acqua calda elettrica è morbido e molto comodo.
- Le pareti sono costituite da 2 pellicole sottili termocompresse che aumentano la solidità e la sicurezza.
- Grazie alla sua tecnologia, la borsa dell'acqua calda elettrica dispone di un sistema di riscaldamento più rapido e il calore viene mantenuto più a lungo.

ISTRUZIONI PER L'USO

Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, verificare la sua integrità e quella dei componenti forniti con l'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore. Non utilizzare il prodotto in caso di segni di difetti e riportarlo al rivenditore.

Caricamento della borsa dell'acqua calda elettrica

- 1 Posizionare la borsa dell'acqua calda elettrica su un tavolo.
- 2 Inserirla nel caricatore come indicato nello schema (► 1). Collegare la presa del caricatore alla rete. La

spia si accende e la borsa dell'acqua calda elettrica si riscalda.

- 3 Quando la borsa dell'acqua calda elettrica raggiunge una temperatura interna di 75°C, la spia di spegne ed è possibile scollegare il caricatore. Quindi è possibile utilizzare la borsa dell'acqua calda elettrica.

❗ Per far rimanere calda più a lungo la borsa dell'acqua calda elettrica, manipolare la borsa dell'acqua calda elettrica per mescolare l'acqua, attendere qualche minuto e continuare il caricamento.

❗ Il tempo di caricamento della borsa dell'acqua calda elettrica è di circa 10 minuti (a seconda della temperatura ambiente) affinché la superficie della borsa dell'acqua calda elettrica raggiunga una temperatura di ± 60 °C.

CURA E PULIZIA

Conservazione

Posizionare la borsa dell'acqua calda elettrica nella sua confezione o in luogo asciutto.

Evitare il contatto con bordi taglienti o altri oggetti appuntiti che potrebbero tagliare o forare la superficie in tessuto.

Per evitare la rottura del cavo elettrico, non avvolgerlo.

Verificare che la borsa dell'acqua calda elettrica sia ben asciutta prima di riporla

Pulizia

Scollegare la borsa dell'acqua calda elettrica dalla presa del caricatore e attendere qualche minuto prima di pulirla.

Pulirla con una spugna morbida e leggermente umida.

Non immergerla in un liquido per pulirla.

Non utilizzare mai detergenti abrasivi, spazzole o diluenti per pulirla.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione: 220-240V
- Frequenza: 50Hz
- Potenza: 440 W
- Composizione della fodera esterna: 25% poliestere riciclato, 75% cotone
- Composizione della fodera interna: 100% polipropilene

❗ GUASTE E CORREZIONI

- ❗ La borsa dell'acqua calda si gonfia e non si riscalda correttamente.
- ❗ Le variazioni di pressione atmosferica possono creare un accumulo d'aria nella borsa dell'acqua calda.
- ❗ Eliminare delicatamente l'aria in eccesso nella borsa dell'acqua calda rimuovendo il tappo dietro il coperchio del connettore (da svitare).

🔧 CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM.

LANAFORM non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM invalidano la presente garanzia.

POLSKI

Dziękujemy za zakup termoforu elektrycznego firmy LANAFORM. To praktyczne i proste w użyciu urządzenie ogrzewa przez kilka godzin, zaledwie po kilku minutach ładowania. Ponadto, dzięki zwiększonej ochronie, może być stosowane z zapewnieniem pełnego bezpieczeństwa.

Ponadto pokrowiec tego termoforu jest wykonany częściowo tkaniny, której włókna są uzyskiwane z przetworzonego materiału PET, z plastikowych butelek.

▲ Przed rozpoczęciem korzystania z termoforu elektrycznego należy przeczytać wszystkie instrukcje, a w szczególności przedstawione poniżej zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

☑ Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

Należy się upewnić, że napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem znamionowym urządzenia.

Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub mogą być przez nie poinstruowane. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez LANAFORM lub niedostarczanych wraz z urządzeniem.

Termofor elektryczny należy używać wraz z ładowarką znajdującą się w niniejszym opakowaniu.

Nie należy wkładać, ani wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękoma.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny lub podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.

Należy regularnie sprawdzać termofor elektryczny. Nie używać urządzenia, jeżeli gniazdko elektryczne jest uszkodzone, urządzenie nie działa prawidłowo, zostało uszkodzone, upuszczone na podłogę albo wpadło do wody. W takim przypadku należy oddać urządzenie do kontroli i naprawy sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej.

Przed użyciem termoforu elektrycznego należy sprawdzić jego szczelność.

Nie stosować termoforu elektrycznego, gdy jest on podłączony do prądu.

Należy ładować termofor na płaskiej powierzchni; urządzenie nie może znajdować się w pozycji pionowej bądź nachylonej.

Nie używać urządzenia przykrytego kocem lub poduszką. Nadmierne ciepło może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.

Należy podjąć wszelkie środki ostrożności w celu uniknięcia oparzenia.

Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z termoforem elektrycznym. W istocie, temperatura wewnętrzna może osiągać do 75°C, a temperatura na powierzchni urządzenia, po naładowaniu, do 60°C. Jeśli to konieczne, można poczekać na obniżenie temperatury przed użyciem termoforu elektrycznego.

Prosimy odłączyć ładowarkę i nie korzystać z termoforu elektrycznego, gdy słychać lub gdy wystąpią jakiegokolwiek niezwykłe dźwięki lub zapach(y), bądź też wyciek z termofora elektrycznego.

Aby zapewnić dobre rozprzewodzenie ciepła, zaleca się delikatnie wstrząsnąć termoforem elektrycznym po 5-6 minutach w czasie jego ładowania.

Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.

Przewód elektryczny należy trzymać z dala od gorących powierzchni.

Zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest już używane lub ma być czyszczone.

Nie wkładać żadnego przedmiotu do termoforu elektrycznego. Może to zakłócić prawidłowość jego działania.

Nie uderzać ani nie przecinać powierzchni termoforu. Nie wywierać zbyt dużego nacisku na termofor elektryczny podczas użytkowania, może to spowodować wyciek lub uszkodzenie urządzenia.

Odłączyć termofor elektryczny od zasilania, jeśli nadmiernie się rozgrzewa.

Jeśli ładowanie termoforu elektrycznego nie zakończy się automatycznie po 15 minutach (kontrolka ciągle się świeci), odłączyć wtyczkę ładowarki.

Nie przenosić termoforu elektrycznego trzymając za przewód ładowarki.

Przed schowaniem termoforu elektrycznego upewnić się, że jego temperatura spadła.

Po schowaniu termoforu elektrycznego nie umieszczać na nim innych przedmiotów, ponieważ mogą go przysgniatać.

Termofor elektryczny przeznaczony jest wyłącznie do stosowania w warunkach domowych. Nie używać w szpitalach lub do jakiegokolwiek kuracji.

Dzieci nie powinny używać termoforu elektrycznego.

Nie używać termoforu elektrycznego u osób chorych, niemowląt lub osób niewrażliwych na ciepło.

Nie używać termoforu elektrycznego do ogrzewania stóp. Zabrania się chodzić po termoforze elektrycznym, przysgniatać go lub wywierać na niego nacisk.

Nie wkładać termoforu elektrycznego do kuchenki mikrofalowej lub tradycyjnego pieca.

Zaleca się, aby nie korzystać z termoforu elektrycznego w bezpośrednim kontakcie ze skórą.

Jeśli podczas korzystania z termoforu elektrycznego zauważone zostaną nietypowe zaczerwienienia skóry i pojawi się uczucie dyskomfortu lub ból, zaprzestać używania urządzenia przez co najmniej jedną godzinę. Jeśli objawy nie znikną, zaprzestać używania termoforu i jak najszybciej zasięgnąć porady lekarza.

Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (w sprayu) lub w których podawany jest tlen.

CECHY URZĄDZENIA

- Korpus termoforu elektrycznego jest giętki i bardzo wygodny.
- Ścianki są wykonane z 2 cienkich, sprężanych termicznie warstw folii, zwiększających wytrzymałość i bezpieczeństwo.
- Dzięki swej technologii, termofor elektryczny dysponuje systemem szybszego nagrzewania i dłuższego utrzymywania ciepła.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Po wyjęciu urządzenia z opakowania, sprawdzić czy aparat, jak i inne komponenty dostarczone wraz z nim, nie są uszkodzone. W razie wątpliwości, nie używać produktu i skontaktować się z jego dostawcą. Nie używać produktu, jeśli ma on widoczne wady i zwrócić go sprzedawcy.

Ładowanie termoformu elektrycznego

- 1 Umieścić termoform elektryczny płasko na stole.
- 2 Wsunąć go w ładowarkę, jak wskazano na obrazku (► 1). Połączyć gniazdko ładowarki z gniazdkiem ściennym. Zapala się kontrolka i termoform elektryczny nagrzewa się.
- 3 Gdy termoform elektryczny osiągnie temperaturę poniżej 75°C, kontrolka gasnie i można odłączyć ładowarkę. Termoform elektryczny jest gotowy do użytku.

- Jeśli chcesz, aby termoform elektryczny pozostał ciepły na dłużej, ugniataj go, aby woda się przemieszała, odczekaj kilka minut i kontynuuj ładowanie.
- Czas ładowania termoformu elektrycznego wynosi około 10 minut (w zależności od temperatury pokojowej), do momentu, aż powierzchnia termoformu elektrycznego osiągnie temperaturę $\pm 60^{\circ}\text{C}$.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przechowywanie

Umieścić termoform elektryczny w opakowaniu lub przechowywać w suchym miejscu.

Należy uważać, aby urządzenie nie zetknęło się z ostrymi krawędziami ani z innymi ostrymi przedmiotami, które mogłyby spowodować przecięcie lub przebicie powierzchni tkaniny.

Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu elektrycznego, nie należy go zawiązać.

Przed schowaniem termoformu elektrycznego należy sprawdzić, czy jest on suchy.

Czyszczenie

Odłączyć termoform elektryczny od gniazdka ładowarki i odczekać kilka minut przed rozpoczęciem czyszczenia.

Do czyszczenia używać miękkiej, lekko zwilżonej gąbki.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu wyczyszczenia.

Nie używać detergentów o działaniu ściernym, szcetek ani rozpuszczalników.

DANE TECHNICZNE

- Napięcie: 220-240V
- Częstotliwość: 50 Hz
- Moc: 440W
- Skład tkaniny zewnętrznej: 25% poliestru z recyklingu, 75% bawełna
- Skład tkaniny wewnętrznej: 100% polipropylen

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczanego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

AWARIE I POPRAWKI

- **Termoform pęcznieje i nie nagrzewa się prawidłowo.**
- Wahania ciśnienia atmosferycznego mogą powodować akumulację powietrza w termoformie.
- Ostrożnie usunąć nadmiar powietrza z termoformu poprzez wyjęcie korka znajdującego się za osłoną złącza (odkręcić).

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM.

LANAFORM nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

ČEŠTINA

Děkujeme vám za zakoupení elektrického ohřívacího polštářku značky LANAFORM. Praktický ohřívací polštářek se snadno používá a udrží vás několik hodin v teple, k nabíjení stačí jen několik minut. Navíc ho budete moci díky větší ochraně používat zcela bezpečně.

A konečně potah tohoto polštářku je vyroben částečně tkaniny, jejíž vlákna jsou získána z recyklovaného PET materiálu z plastových lahví.

- **Než začnete elektrický ohřívací polštářek používat, přečtěte si všechny pokyny, zejména následující základní bezpečnostní upozornění.**

- Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejvěrnější znázornění výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.

Používejte tento výrobek výhradně v souladu s návodem k použití popsáním v této příručce.

Ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údajům o napětí přístroje.

Výrobek není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlží osoba odpovědná za

jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto výrobku. Je třeba zajistit, aby si s výrobkem nehrály děti.

Nepoužívejte příslušenství, které společnost LANAFORM nedoporučila nebo které nebylo dodáno s výrobkem.

Elektrický ohřívací polštářek se musí používat s nabíječkou, která je součástí balení.

Nezapojte ani neodpojte elektrickou zástrčku přístroje mokřima rukama.

V případě poškození napájecího kabelu je nutné jej nahradit speciálním nebo obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo v jeho servisním středisku.

Elektrický ohřívací polštářek pravidelně prohlížejte. Přístroj nepozapojte, došlo-li k poškození elektrické zástrčky, a nepoužívejte jej ani v případě, že nefunguje správně, spadl na zem či do vody nebo je poškozen. V takovém případě nechte přístroj opravit u dodavatele nebo v jeho středisku poprodejních služeb.

Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej vytáhněte.

Před každým použitím překontrolujte, zda polštářek dobře těsní.

Nepoužívejte polštářek, je-li zapnutý v elektrické síti.

Polštářek se musí nabíjet na rovném povrchu, ne ve vertikální nebo nakloněné poloze.

Přístroj nepoužívejte pod pokrývkou či polštářem. Přehřátí by mohlo vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo ke zranění.

Buďte velmi opatrní, abyste si nezpálili popáleniny.

S polštářkem manipulujte velmi opatrně. Teplota uvnitř může po nabití dosáhnout až 75 °C a na povrchu až 60 °C. V případě potřeby můžete počkat, až teplota klesne, a až poté elektrický ohřívací polštářek používat.

Pokud uslyšíte nezvyklý zvuk nebo ucítíte zápach nebo z polštářku uniká voda, odpojte nabíječku a elektrický ohřívací polštářek nepoužívejte.

Pro dobré rozložení tepla doporučujeme s elektrickým ohřívacím polštářkem po 5–6 minutách nabíjení opatrně zatřást.

Žádný elektrický přístroj nesmí zůstat zapojený bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej.

Napájecí kabel chraňte před horkými povrchy.

Po použití a před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.

Do ohřívacího polštářku nevkładějte žádné předměty. Mohlo by ho to poškodit.

Do povrchu polštářku nebouchajte ani do něj nijak neřežte. Do elektrického ohřívacího polštářku při používání příliš netlačte, mohlo by dojít k proražení nebo poškození přístroje.

Pokud elektrický ohřívací polštářek nezvykle hřeje, vypněte ho.

Pokud nabíjení automaticky po 15 minutách nevypne (světelná kontrolka zůstane svítit), odpojte nabíječku.

Při manipulaci s polštářkem ho neberte za kabel nabíječky.

Před uložením elektrického ohřívacího polštářku zpět na místo se přesvědčte, že je opět studený.

Po uložení na něj nepokládějte další předměty, které by ho mačkaly.

Elektrický ohřívací polštářek je určen vyhradně pro domácí použití. Nepoužívejte ho v nemocnici nebo pro jakékoliv léčení.

Elektrický ohřívací polštářek nesmějí používat děti.

Nepoužívejte ho pro nemocné osoby, kojence nebo osoby necitlivé na teplo.

Nepoužívejte elektrický ohřívací polštářek pro zahřívání nohou. Je zakázáno na elektrický ohřívací polštářek šlapat, mačkat ho a jakkoliv na něj tlačit.

Elektrický ohřívací polštářek nepoužívejte v mikrovlnné ani klasické troubě.

Doporučujeme nepoužívat elektrický ohřívací polštářek přímo na pokožce.

Pokud při používání elektrického polštářku zjistíte nezvyklé známky zarudnutí kůže, či dokonce nepřijemný pocit nebo bolest, nejméně na hodinu jeho používání přerušete. Pokud problém přetrvává, odložte používání polštářku a případně se rychle poradte se lékařem.

Přístroj nikdy nepoužívejte na místech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje), ani v místnostech, do kterých je přiváděn kyslík.


VLASTNOSTI

- Materiál, ze kterého je elektrický ohřívací polštářek vyrobený, je měkký a velmi příjemný.
- Z vnějšího ho tvoří 2 tepelně stlačené tenké vrstvy zajišťující pevnost a bezpečnost.
- Elektrický polštářek nabízí díky své technologii rychlejší systém vyhřívání a delší zachování tepla.

NÁVOD K POUŽITÍ

Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte, že je neporušený a že součásti balení jsou všechny součásti. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce. Pokud přístroj vykazuje známky poškození, nepoužívejte ho a vraťte ho prodeji.

Nabíjení elektrického ohřívacího polštářku

- 1 Položte polštářek naplocho na stůl.
- 2 Zapojte k němu nabíječku, viz obrázek  11. Nabíječku zapojte do elektrické sítě. Rozsvítí se kontrolka a ohřívací polštářek se zahřívá.
- 3 Jakmile vnitřek polštářku dosáhne teploty 75 °C, kontrolka zhasne a můžete nabíječku odpojit. Polštářek můžete nyní začít používat.

- ⓘ Pokud si přejete, aby elektrický ohřívací polštářek zůstal déle teplý, zatřepete s polštářkem, aby se voda promíchala, vyčkejte několik minut a pokračujte s nabíjením.

- ⓘ Doba nabíjení je přibližně 10 minut (záleží na okolní teplotě), dokud povrch elektrického polštářku nedosáhne teploty ± 60 °C.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Skladování

Vložte polštářek do původního balení a uložte jej na suché místo.

Chraňte polštářek před ostrými hranami a jinými ostrými předměty, které by mohly proříznout či propíchnout textilii.

Neomotávejte elektrický kabel kolem polštářku, aby nedošlo k jeho poškození.

Před uložením elektrického polštářku zkontrolujte, že je suchý.

Čištění

Odpojte elektrický polštářek od nabíječky a než jej začnete čistit, několik minut vyčkejte.

K čištění použijte měkkou lehce navlhčenou houbičku.

Při čištění se polštářek nesmí ponořit do jakékoliv tekutiny.

Pro čištění nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče nebo ředidla.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájení: 220–240V
- Frekvence: 50 Hz
- Příkon: 440W
- Složení vnější podšívky: 25% recyklovaný polyester, 75% bavlna
- Složení vnitřní podšívky: 100% polypropylen

✖ PORUCHY A OPRAVY

Ⓢ Ohříváč se nřkukje a řádně neřeje.

- Ⓢ Změny atmosférického tlaku mohou způsobit nřmoadění vzduchu v ohříváči.
- Ⓢ Opatrně vytlačte přebytečný vzduch z ohříváče tím, že sejmete uzávěr umístěný za krytem konektoru (nutně odsřoubovat).

⚠ RYADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.

V případě zřátř zřájmu o další používání tohoto zařízení je zřıkivudje způsobem ohledupřnřm k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM se zaručuje, že tento výrobek je bez jakéhokoli vady materiálu či zpracování, a to od doby predaje po dobu dvoch let, s výjimkou nižšie uvedených špecifikácií.

Záruka spoločnosti LANAFORM se nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Mimo iné sa záruka v rámci tohto výrobku spoločnosti LANAFORM nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či jakýmkoľvek

špatným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnčiek, zmenou prevedenia na výrobku či jiným zásahom jakéhokoli povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM vliv.

Spoločnosť LANAFORM nenese zodpovednosť za jakoukoľvek škodu na doplnčiek, ani za následné či špeciálne škody.

Veškeré záruky vzťahujúci se na spôsobilosť výrobku jsou omezeny na obdobie dvoch let od prvého zakúpení pod podmíankou, že

při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po prijatí tovaru z reklamáci, spoločnosť LANAFORM v závislosti na situácii toto zariadenie opraví či nahradí a následne vám ho odošle späť. Záruku lze uplatňovať výhradne prostredníctvom Servisního střediska spoločnosti LANAFORM. Jakákoliv údržba tohto zariadenia, ktorá by bola svätená iné osobé než pracovníkom Servisního střediska spoločnosti LANAFORM, ruší platnosť záruky.

SLOVENČINA

Ďakujeme, že ste si kúpili elektrickú ohrievaciu nádobu LANAFORM. Je praktická a jednoducho sa používa, vďaka čomu vám poskytuje teplo niekoľko hodín, pričom sa nabíja len pár minút. Okrem toho ju môžete používať bezpečne vďaka zvýšenej ochrane.

Napokon, tento kryt tejto fľaše s horúcou vodou je vyrobený čiastočne tkaniny, ktorej vlákna sú získané z recyklovaného PET materiálu, z plastových fliaš.

▲ Skôr, ako začnete elektrickú ohrievaciu nádobu používať, prečítajte si všetky pokyny, pozornosť venujte najmä nasledujúcim základným bezpečnostným opatreniam.

☑ Fotografie a iné prezentácie produktu v tomto návode a na obale sú pripravené tak, aby boli čo najpresnejšie, no nemožno zaručiť úplnú zhodu s produktom.

Toto zariadenie používajte výlučne v súlade s návodom na použitie, ktorý je tu uvedený.

Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu zariadenia.

Zariadenie nie je určené pre osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí) ani pre osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak na tieto osoby nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečie alebo ak im táto osoba vopred neoznámi pokyny týkajúce sa použitia výrobku. Dohľadnite na to, aby sa so zariadením nehrali deti.

Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporučila spoločnosť LANAFORM alebo ktoré sa nedodáva spoločne s týmto zariadením.

Elektrická ohrievacia nádoba sa musí používať s nabíjačkou dodávanou v aktuálnom obale.

Prístroj nepripájajte do elektrickej zástrčky ani ho z nej neodpájajte mokrymi rukami.

V prípade poškodenia elektrického kábla je nutné nahradiť ho špeciálnym alebo podobným káblom, ktorý získate od dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.

Elektrickú ohrievaciu nádobu pravidelne kontrolujte. Zariadenie nezapájajte, ak sa poškodila elektrická zástrčka, a nepoužívajte ho ani v prípade, že nefunguje správne, spadlo na zem alebo do vody, prípadne je poškodené. V takom prípade nechajte zariadenie opraviť u dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.

Ak zariadenie spadne do vody, skôr, ako ho vyberiete, odpojte ho okamžite od zdroja napájania elektrickej energie.

Pred každým použitím elektrickej ohrievacej nádoby skontrolujte, či je dobre zapojená.

Elektrickú ohrievaciu nádobu nepoužívajte, keď je zapojená do napájania.

Elektrickú ohrievaciu nádobu je potrebné nabíjať na rovnom povrchu. Nesmie byť vo vertikálnej polohe ani naklonená.

Nepoužívajte tento prístroj pod dekou ani pod vankúšom. Nadmerné teplo môže spôsobiť požiar, zasiahnutie osoby elektrickým prúdom alebo zranenia.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné kroky, aby ste zabránili popáleniu.

S elektrickou ohrievacou nádobou zaobchádzajte opatrne. Jej vnútorná teplota po nabití môže dosiahnuť 75°C a teplota na povrchu 60°C. V prípade potreby môžete pred použitím elektrickej ohrievacej nádoby počkať, kým sa horúca voda trochu ochladí.

Keď počujete alebo zaznamenáte abnormálny šum alebo zápach, ako aj únik z elektrickej ohrievacej nádoby, vyberte nabíjačku a elektrickú ohrievaciu nádobu nepoužívajte.

Aby ste zabezpečili dobrú rozloženie tepla, odporúča sa mierne pretrepať elektrickú ohrievaciu nádobu po 5 – 6 minútach pri jej nabíjaní.

Zapojené zariadenie nesmie nikdy zostať bez dozoru. Ak sa nepoužíva, odpojte ho zo zdroja napájania.

Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov.

Po použití a pred čistením prístroj vždy odpojte od elektrickej siete.

Do elektrickej ohrievacej nádoby nedávajte žiadne predmety. Môžu ovplyvniť jej správne fungovanie.

Nerobte a nerozrezávajte povrch ohrievacej nádoby. Nepoužívajte príliš veľký tlak na elektrickú ohrievaciu nádobu, keď ju používate, pretože môže dôjsť k úniku alebo poškodeniu jednotky.

Odpojte elektrickú ohrievaciu nádobu, ak sa zahrieva abnormálne.

Ak sa nabíjanie elektrickej ohrievacej nádoby nedokončí automaticky po 15 minútach (kontrolka zostane zapnutá), odpojte zástrčku od nabíjačky.

Neposúvajte elektrickú ohrievaciu nádobu pomocou napájacieho kábla nabíjačky.

Pred uložením elektrickej ohrievacej nádoby sa uistite, že sa teplota elektrickej ohrievacej nádoby znova znížila.

Keď elektrickú ohrievaciu nádobu odkladáte, neukladajte na ňu iné predmety.

Elektrická ohrievacia nádoba je určená len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte v nemocničnom prostredí ani na akúkoľvek lekársku starostlivosť.

Elektrická ohrievacia nádoba nie je určená pre deti.

Nepoužívajte elektrickú ohrievaciu nádobu pre chorých, deti ani ľudí necitlivých na teplo.

Nepoužívajte elektrickú ohrievaciu nádobu na zahriatie nôh. Je zakázané stúpať na elektrickú ohrievaciu nádobu nohami, rozdrviť ju alebo ju stlačiť.

Nepoužívajte elektrickú ohrievaciu nádobu v mikrovlnnej rúre ani v tradičnej rúre.

Odporúča sa nepoužívať elektrickú ohrievaciu nádobu v priamom kontakte s pokožkou.

Ak si pri používaní elektrickej ohrievacej nádoby všimnete na koži známky abnormálneho sčervenania, pocítite nepríjemný pocit alebo bolesť, prestaňte ju používať najmenej jednu hodinu. Ak tento stav pretrváva, odložte používanie elektrickej ohrievacej nádoby a v prípade potreby sa ihneď poraďte so svojím lekárom.

Nikdy tento prístroj nepoužívajte v miestnosti, kde sa používajú aerosolové výrobky (spreje), ani v miestnosti, do ktorej sa vpušťa kyslík.

VLASTNOSTI

- Telo elektrickej ohrievacej nádoby je mäkké a veľmi pohodlné.
- Steny pozostávajú zo 2 tenkých stlačených termo vrstiev, ktoré zvyšujú jej pevnosť a bezpečnosť.
- Vďaka svojej technológii má elektrická ohrievacia nádoba najrýchlejší systém ohrievania a udržiavania teploty po dlhší čas.

NÁVOD NA POUŽITIE

Po vybratí výrobku z obalu skontrolujte, či je neporušený, rovnako ako komponenty dodávané so spotrebičom. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na dodávateľa. Výrobok nepoužívajte v prípade chyby a vráťte ho predajcovi.

Nabíjanie elektrickej ohrievacej nádoby

- 1 Položte elektrickú ohrievaciu nádobu na vrch stola.
- 2 Vložte ju do nabíjačky tak, ako je uvedené na obrázku 11. Zapojte napájací kábel do zástrčky. Rozsvieti sa kontrolka a elektrická ohrievacia nádoba sa nabíja.
- 3 Keď elektrická ohrievacia nádoba dosiahne vnútornú teplotu 75 °C, rozsvieti sa kontrolka a vy môžete nabíjačku odpojiť. Potom môžete začať používať elektrickú ohrievaciu nádobu.

❶ Ak chcete, aby elektrická ohrievacia nádoba zostala horúca dlhšie, premiešajte elektrickú ohrievaciu nádobu, aby ste premiešali vodu, počkajte niekoľko minút a pokračujte v nabíjaní.

❷ Čas nabíjania elektrickej ohrievacej nádoby je približne 10 minút (v závislosti od teploty okolitého prostredia), aby si povrch ohrievacej elektrickej nádoby udržal teplotu ± 60 °C.

MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta a LANAFORM elektromos melegítőpalack termékét. A praktikus és egyszerűen használható készülék több órán keresztül melegen tartja, csupán néhány percnyi feltöltés után. Ezen felül ki-magasló érintésvédelmének köszönhetően használata teljesen biztonságos.

A palack borítása részben rostból készült, melynek szálait újrahasznosított PET anyagból, műanyag palackokból nyerik.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Skladovanie

Vložte elektrickú ohrievaciu nádobu do pôvodného balenia a uložte ho na suché miesto.

Chránite ju pred ostrými hranami a inými ostrými predmetmi, ktoré by mohli textíliu prepichnúť alebo inak poškodiť.

Neomotávejte elektrický kábel okolo nej, aby sa nepoškodil.

Pred odložením elektrickú ohrievaciu nádobu dobre osušte.

Čistenie

Odpojte elektrickú ohrievaciu nádobu z elektrickej siete a predtým, ako ho začnete čistiť, niekoľko minút vyčkajte.

Vyčistite ju mäkkou vlhkou špongiou.

Neponárajte do kvapaliny na čistenie.

Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kefy ani riedidlá.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Napätie: 220-240V
- Frekvencia: 50 Hz
- Píkón: 440W
- Zloženie vonkajšej vrstvy: 25% recyklovaný polyester, 75% bavlna
- Zloženie vnútornej vrstvy: 100% recyklovaný polypropylén

✂️ PORUCHY A OPRAVY

- ❶ **Fľaša na horúcu vodu sa nenapúšťa a nezohrieva správne.**
- ❷ Zmeny atmosferického tlaku môžu vytvárať vo fľaši na horúcu vodu vzduch.
- ❸ Jemne vytlačte prebytočný vzduch z fľaše na horúcu vodu odstránením viečka umiestneného za krytom konektora (odskrutkujte).

▲ Az elektromos melegítőpalack használatá előtt olvassa el a használati utasítás teljes szövegét, különösen az alábbi alapvető biztonsági tanácsokat

❶ A termék jelen kézikönyvben és a csomagoláson szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető leghívibben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.

⚠️ RÁDY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU

Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón môže vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.

Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM sa zaručuje, že tento výrobok je bez akékoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením ne dovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akékoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM vplyv.

Spoločnosť LANAFORM nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácií je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM, táto záruka stráca platnosť.

A készülékét csak a jelen útmutatóban szereplő használati utasítás szerint használja.

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülékéhez előírt feszültséggel.

A készülékét nem szabad használnia olyan személynek – különösen gyermeknek –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamilyen közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait

követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.

Ne használjon a LANAFORM által nem ajánlott, illetve a készülékhez nem mellékelt tartozékokat.

Az elektromos melegítőpalackot a csomagban található töltővel együtt kell használni.

Tilos a dugaszt nedves kézzel bedugni az aljzatba, illetve onnan kihúzni.

Ha a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható, erre a célra szolgáló vagy hasonló tápvezetékekkel kell helyettesíteni.

Vizsgálja át rendszeresen az elektromos melegítőpalackot. Tilos a készülék használata, ha a hálózati aljzat sérült, ha a készülék nem működik helyesen, ha leesett a földre, ha megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetben vizsgáltsa és javítsa meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával.

Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzataból, mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna.

Minden használat előtt ellenőrizze az elektromos melegítőpalack esetleges szivárgását.

Tilos az elektromos melegítőpalack használata, amíg az csatlakoztatva van az aljzathoz.

A melegítőpalack töltését sík felületen kell elvégezni, és az nem lehet függőleges vagy megdőntött helyzetben.

Tilos a készülék használata takaró vagy párna alatt. A túlzott hőképződés tüzet, áramütést vagy sérüléseket okozhat.

Tegyen meg minden óvintézkedést az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében.

Az elektromos melegítőpalackot óvatosan kezelje. A feltöltés után a készülék belső hőmérséklete elérheti a 75°C, a felületén pedig a 60°C értéket. Szükség esetén megvárhatja a hőmérséklet lecsökkenését az elektromos melegítőpalack használata előtt.

Kérjük, távolítsa el a töltőt, és ne használja az elektromos melegítőpalackot, ha rendellenes zajt hall vagy a normálistól eltérő szagokat észlel, valamint ha az elektromos melegítőpalack szivárgását tapasztalja.

A megfelelő hőeloszlás biztosítása érdekében ajánlott az elektromos melegítőpalackot 5-6 perccel eltérően óvatosan megráznia a töltése során.

Az elektronikus készülékeket soha nem szabad felületek nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. Ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzataból.

A tápkábelt tartsa távol a forró felületektől.

Használat után vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzataból.

Az elektromos melegítőpalackba tilos bármilyen tárgyat behelyezni. Ez károsíthatja a hibátlan működését.

Ne üsse meg és ne vágja meg a melegítőpalack felületét. Ne gyakoroljon túl nagy nyomást az elektromos melegítőpalackra a használata során, ez a készülék szivárgását vagy károsodását okozhatja.

Húzza ki az elektromos melegítőpalackot, ha az rendellenesen melegszik.

Ha az elektromos melegítőpalack töltése 15 perc után nem fejeződik be automatikusan (a visszajelző továbbra is világít), húzza ki a töltő csatlakozóját.

Ne mozgassa az elektromos melegítőpalackot a töltő tápkábele segítségével.

Az elektromos melegítőpalack eltávolása előtt győződjön meg róla, hogy a hőmérséklete lecsökkent.

A tárolási helyzetben ne helyezzen tárgyakat az elektromos melegítőpalackra, mert azok megrongálhatják a készüléket.

Az elektromos melegítőpalack kizárólag otthoni használatra alkalmas. Ne használja kórházi környezetben vagy bármilyen orvosi kezelés során.

Az elektromos melegítőpalack nem gyermekek általi használatra készült.

Ne használja az elektromos melegítőpalackot betegeken, csecsemőkön vagy hőérékeny személyeken.

Ne használja az elektromos melegítőpalackot a lábai felmelegítésére. Tilos az elektromos melegítőpalackon járni, azt összetörni vagy nyomást gyakorolni rá.

Ne használja az elektromos melegítőpalackot mikrohullámú sütőben vagy a hagyományos sütőben.

Azt javasoljuk, hogy ne használja az elektromos melegítőpalackot közvetlenül a bőrről érintkezve.

Ha a melegítőpalack használata során rendellenes pirosodást észlel a bőrin, illetve ha kellemetlen érzést vagy fájdalmat tapasztal, ne használja a palackot legalább egy órán keresztül. Ha a jelenség továbbra is fennáll, hagyja abba a melegítőpalack használatát és szükség esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszolós termékek vannak használatban, vagy ahol az oxigén ellátása szabályozott.


MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Az elektromos melegítőpalack anyaga hajlékony és nagyon kényelmes.
- A válaszfalak 2 vékony termokompresziós filmrétegből állnak, melyek növelik a szilárdságot és a biztonságot.
- Az alkalmazott technológiának köszönhetően az elektromos melegítőpalack gyorsabban felmelegszik és tovább tartja meg a hőt.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Miután kivette a terméket a csomagolásából, ellenőrizze a készülék és a mellékelt alkatrészek épségét. Ha kétségei vannak, ne használja a terméket, és forduljon a termék forgalmazójához. Ne használja a készüléket, ha bármilyen meghibásodás jeleit észleli, és jelezze azt a forgalmazónak.

Az elektromos melegítőpalack feltöltése

- 1 Helyezze az elektromos melegítőpalackot fektetve egy asztalra.
- 2 Csatlakoztassa a töltőhöz az ábra szerint  1). A töltőt csatlakoztassa a hálózati aljzathoz. Kigyullad a jelzőfény, az elektromos melegítőpalack pedig felmelegszik.
- 3 Amint az elektromos melegítőpalack belső hőmérséklete eléri a 75°C fokot, kialszik a jelzőfény, a töltőt pedig ki lehet húzni. Ezek után már használhatja az elektromos melegítőpalackot.

● Ha szeretné, hogy az elektromos melegítőpalack tovább maradjon meleg, gyújra át az elektromos melegítőpalackot, hogy a víz felkeveredjen, várjon néhány percet és folytassa a töltést.

● Az elektromos melegítőpalack feltöltési ideje kb. 10 perc (a környezeti hőmérséklettől függően), míg az elektromos melegítőpalack felületi hőmérséklete eléri a kb. 60°C hőmérsékletet.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tárolás

Helyezze az elektromos melegítőpalackot a dobozába vagy száraz helyre.

Vigyázzon, hogy ne kerüljön érintkezésbe vágógépekkel és más hegyes tárgyakkal, melyek képesek a szövetfelületet elvágni vagy átszúrni.

A tápkábel törésének elkerülése érdekében ezt soha ne tekerje fel.

Tárolás előtt ügyeljen arra, hogy az elektromos melegítőpalack teljesen száraz legyen.

Tisztítás

Húzza ki az elektromos melegítőpalack tápkábelét a töltőből, majd várjon pár percet a tisztítása előtt.

Puha és enyhén nedves kendővel végezze a tisztítást.

Tisztításhoz tilos a készüléket vízbe vagy más folyadékba meríteni.

Tisztításhoz tilos kopotató hatású tisztítószereket, keféket és oldószereket használni.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Feszültség: 220-240V
- Frekvencia: 50Hz
- Teljesítmény: 440W
- A külső burkolat összetétele: 25% újrahasznosított poliszter, 75% pamut
- A belső bélés összetétele: 100% polipropilén

✘ BONTÁSOK ÉS JAVÍTÁSOK

- ⊕ **A melegvizes palack felduzzad, és nem melegszik fel megfelelően.**
- ⊕ A légköri nyomás váltakozása miatt a melegvizes palackban levegő gyűlhet össze.
- ⊕ Távolítsa el óvatosan a melegvizes palackban összegyűlt levegőt a csatlakozó fedele mögött található kupak eltávolításával (csavarja le).

♻️ A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemetgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolóreszket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.

Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva válasszon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM termékga-

rancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnali érvényét veszti.

SILOVENŠČINA

Zahvaljujemo se vam za nakup električnega grelnika podjetja LANAFORM. Naprava, ki je priročna in preprosta za uporabo, vas greje nekaj ur, napolnite pa jo v le nekaj minutah. Poleg tega jo lahko zaradi vrhunske zaščite uporabljate popolnoma varno.

Nazadnje, prevleka tega grelnika je narejena delno blaga, katerega vlakna so pridobljena iz reciklirane snovi PET iz plastenk.

▲ **Pred uporabo električnega grelnika preberite vsa navodila, zlasti glavna varnostna opozorila.**

- 📷 Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.

Napravo uporabljajte samo na načine, opisane v teh navodilih.

Prepričajte se, da je napetost električnega omrežja enaka napetosti naprave.

Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.

Uporabljajte le dodatno opremo, ki jo priporoča LANAFORM ali je priložena napravi.

Električni grelnik uporabljajte s priloženim polnilnikom.

Električnega vtiča ne smete vtakniti in iztakniti z mokrimi rokami.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.

Električni grelnik redno preverjajte. Naprave ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, če naprava ne deluje pravilno, če je padla na tla, je poškodovana ali je padla v vodo. Napravo nesite v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovi servisni službi.

Napravo, ki je padla v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in jo šele nato poberite.

Pred vsako uporabo se prepričajte, da je električni grelnik dobro zatesnjen.

Električnega grelnika ne uporabljajte, kadar je priključen v električno omrežje.

Grelnik je treba polniti na ravni površini in ne takrat, ko je postavljen navpično ali nagnjen.

Ne uporabljajte je pod oedejo ali blazino. Pretirana toplota lahko povzroči požar, poškodbe ali smrt osebe zaradi električnega udara.

Upošteвайте previdnostne ukrepe za preprečevanje opeklin.

Z električnim grelnikom ravnajte previdno. Ko je napolnjen, lahko temperatura v notranjosti doseže 75 °C, na površini pa 60 °C. Po potrebi lahko pred uporabo električnega grelnika počakate, da se temperatura zniža.

Izvlcite polnilnik in električnega grelnika ne uporabljajte, če slišite nenavaden zvok ali zaznate nenavaden vonj ali če iz grelnika izteka voda.

Za dobro porazdelitev toplote pripravite čašo, da električni grelnik med polnjenjem po 5 do 6 minutah nežno pretrese.

Električna naprava ne sme biti nikoli brez nadzora priključena v električno omrežje. Kadar naprave ne uporabljate, jo izključite.

Električni kabel ne sme biti v bližini virov toplote.

Po uporabi ali pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.

V električni grelnik ne vstavljajte ničesar. To bi lahko škodilo njegovemu delovanju.

Ne udarjajte po površini grelnika in ne režite je. Med uporabo električnega grelnika ne pritisčajte premočno nanj, ker lahko to pripelje do iztekanja ali poškodbe.

Če je gretje neobičajno, električni grelnik izklopite iz omrežja.

Če se polnjenje električnega grelnika ne konča po 15 minutah (kontrolna lučka še sveti), vtič izvlcite iz omrežja.

Električnega grelnika ne premikajte tako, da ga držite za napajalni kabel polnilnika.

Preden električni grelnik pospravite, preverite, da se je temperatura znova znižala.

Ko je električni grelnik pospravljen, ne postavljajte nanj predmetov.

Električni grelnik je namenjen le za domačo uporabo. Ne uporabljajte ga v bolnišnici ali za kakršno koli medicinsko zdravljenje.

Električni grelnik ni namenjen za uporabo pri otrocih.

Električnega grelnika ne uporabljajte za bolnike, dojenčke ali osebe, ki so neobčutljive za vročino.

Električnega grelnika ne uporabljajte za grejete stopal. Hoja po električnem grelniku, stiskanje in pritiskanje nanj so prepovedani.

Električnega grelnika ne uporabljajte v mikrovalovni ali navadni pečici.

Priporočeno je, da električnega grelnika ne uporabljate neposredno na koži.

Če med uporabo električnega grelnika na koži opazite nenavadno rdečico, občutite neudobje ali bolečino, ga najmanj eno uro ne uporabljajte. Če težava ne preneha, grelnik za nekaj časa nehajte uporabljati in se, če je potrebno, hitro posvetujte z zdravnikom.

Naprave nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.

LASTNOSTI

- Telo električnega grelnika je prožno in zelo udobno.
- Stene so sestavljene iz 2 toplotno stisnjenih tankih plasti, ki povečujejo trdnost in varnost.
- Zaradi svoje tehnologije se grelnik ponaša z grelnim sistemom, ki deluje hitreje, ohranjanje toplote pa traja dlje.

NAVODILA ZA UPORABO

Ko vzamete izdelek iz embalaže, preverite, ali sta grelnik in priložena oprema cela. Če dvomite, izdelka ne uporabite in se posvetujte s prodajalcem. Če opazite napake, izdelka ne uporabljajte, ampak ga odnesite prodajalcu.

Polnjenje električnega grelnika

- 1 Električni grelnik plosko položite na mizo.
- 2 Polnilnik vstavite, kot je prikazano na sliki (1). Vtič polnilnika priključite v električno omrežje. Lučka se prižge in električni grelnik začne greti.
- 3 Ko električni grelnik doseže notranjo temperaturo 75 °C, lučka ugasne

in polnilnik lahko izklopite. Takrat ga lahko začnete uporabljati.

ⓘ Če želite, da električni grelnik ostane topel dalj časa, ga po prvem gretju prenetite, da se voda premeša, in nadaljujte polnjenje.

ⓘ Električni grelnik se mora polniti približno 10 minut (odvisno od temperature okolja), da površina grelnika doseže temperaturo približno 60 °C.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Shranjevanje

Električni grelnik shranite v škatli ali na drugem mestu.

Pazite, da ne bo v stiku z ostrimi robovi in drugimi koničastimi predmeti, ki bi lahko preozali ali preluknjali blago.

Da se električni kabel ne bi zlomil, ga ne navijajte.

Preden električni grelnik pospravite, se priročajte, da je suh.

Čiščenje

Električni grelnik izklopite iz omrežja in pred čiščenjem počakajte nekaj minut.

Očistite jo z mehko in nekoliko vlažno krpo.

Ne namakajte je v tekočino, da bi jo očistili.

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, krtač ali razredčil.

TEHNIČNE LASTNOSTI

- Napetost: 220-240V
- Frekvenca: 50 Hz
- Moč: 440W
- Sestava zunanje obloge: 25% recikliranega poliestra, 75% bombaža
- Sestava notranje obloge: 100% polipropilen

RAZČLENITVE IN POPRAVKI

ⓘ **Grelnik se napihne in ne greje pravilno.**

- ⌚ Zaradi sprememb zračnega tlaka se lahko v grelniku nabira zrak.
- ⌚ Odvečen zrak iz grelnika previdno izpustite tako, da odstranite čep za pokrovom konektorja (odvijte ga).

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM termék-garancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM megajátja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

HRVATSKI

Zahvaljujemo vam na kupnji električnog grijača za ruke (termofora) marke LANAFORM. Praktičan i jednostavan za korištenje, grijač će vas tijekom nekoliko sati od punjenja u samo nekoliko minuta. Osim toga, možete ga sigurno koristiti pošto pruža vrhunsku zaštitu.

Navlaka termofora djelomično izrađena je od tkanine koja se u potpunosti sastoji od vlakana dobivenih od reciklirane PET ambalaže, odnosno plastičnih boca.

▲ **Molimo, pročitajte sve upute prije uporabe svog električnog grijača za ruke (termofora), posebice ovih nekoliko osnovnih sigurnosnih uputa.**

⚠ Namjera nam je da fotografije i drugi prikazi proizvoda u ovom korisničkom priručniku i na pakiranju budu što je moguće vjerniji mada oni ne mogu osigurati savršenu sličnost s proizvodom.

Koristite ovaj uređaj samo prema uputama navedenim u ovom priručniku.

Provjerite da napon vaše mreže odgovara naponu uređaja.

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobile prethodne upute za korištenje uređaja. Preporuča se nadzor djece kako bi se spriječila njihova igra uređajem.

Nemojte koristiti pribor koji nije preporučila tvrtka LANAFORM ili koji nije isporučen s ovim uređajem.

Električni grijač za ruke (termofor) mora se koristiti s punjačem koji se nalazi u ovom pakiranju.

Utikač uređaja nemojte ni spajati ni odspajati mokrim rukama.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti posebnim ili sličnim kablom dostupnim od dobavljača ili njegove prodajne službe.

Redovito pregledajte električni grijač za ruke (termofor). Nemojte koristiti uređaj ako je utikač oštećen, ako je neispravan, ako je oštećen prilikom pada na pod te ako je pao u vodu. Neka vam dobavljač ili njegova postprodajna služba pregledaju i poprave uređaj.

Uređaj koji je pao u vodu odmah iskopčajte prije vađenja.

Prije uporabe provjerite vodonepropusnost električnog grijača za ruke (termofora).

Nemojte koristiti električni grijač za ruke (termofor) kada je spojen.

Grijač morate postaviti na ravnu površinu, a ne okomito ili iskošeno.

Nikada nemojte koristiti uređaj ispod deke ili jastuka. Prekomjerna toplina može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljedu.

Poduzmite sve mjere opreza kako bi se izbjegle opekline.

Oprezno koristite električni grijač za ruke (termofor). Štoviše, unutarnja temperatura može dosegnuti 75 °C te 60 °C na svojoj površini kada se grijač za ruke (termofor) napuni. Ako je potrebno, prije uporabe električnog grijača za ruke (termofora) možete pričekati da se temperatura snizi.

Uklonite punjač i nemojte koristiti električni grijač za ruke (termofor) ako primijetite buku

ili neuobičajen miris, kao i propuštanje električnog grijača za ruke (termofora).

Kako biste osigurali dobru raspodjelu topline, preporuča se lagano protresti električni grijač za ruke (termofor) nakon 5 – 6 minuta punjenja.

Električni uređaj nikad ne smije ostati uključen bez nadzora. Isključite ga nakon korištenja.

Držite električni kabel podalje od toplih površina.

Nakon uporabe i prije čišćenja uvijek isključite uređaj.

Nemojte umetati nikakve predmete u električni grijač za ruke (termofor). To može ugroziti rad uređaja.

Nemojte tući po površini grijača niti ju rezati. Nemojte prekomjerno pritiskati električni grijač za ruke (termofor) tijekom uporabe jer to može dovesti do propuštanja ili oštećenja uređaja.

Odspojite električni grijač za ruke (termofor) ako se pregrije.

Ako se punjenje električnog grijača za ruke (termofora) ne zaustavi automatski nakon 15 minuta (indikatorsko svjetlo ostane uključeno), iskopčajte utikač iz punjača.

Nemojte pomicati električni grijač za ruke (termofor) pomoću kabela za napajanje punjača.

Prije odlaganja električnog grijača za ruke (termofora) provjerite je li se njegova temperatura ponovno snizila.

Nemojte oštetiti električni grijač za ruke (termofor) postavljanjem predmeta na njega kada ga odložite.

Električni grijač za ruke (termofor) namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu. Nemojte ga koristiti u bolnici niti za bilo kakvo liječenje.

Električni grijač za ruke (termofor) nije namijenjen djeci.

Nemojte koristiti električni grijač za ruke (termofor) na bolesnicima, bebama ili osobama koje su neosjetljive na toplinu.

Nemojte koristiti električni grijač za ruke (termofor) za zagrijavanje stopala. Ne smijete hodati po električnom grijaču za ruke (termoforu), lomiti ga niti ga prekomjerno pritiskati.

Nemojte koristiti električni grijač za ruke (termofor) u mikrovalnoj ili standardnoj pećnici.

Preporuča se ne koristiti električni grijač za ruke (termofor) u izravnom doticaju s kožom.

Ako tijekom uporabe električnog grijača za ruke (termofora) primijetite znakove abnormalnog crvenila na koži, ili čak osjetite nelagodu ili bol, prestanite ga koristiti barem jedan sat. Ako ovi simptomi potraju, odgodite uporabu električnog grijača za ruke (termofora) i, po potrebi, odmah se posavjetujte s liječnikom.

Nikada nemojte koristiti uređaj u prostoriji gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se primjenjuje kisik.

ZNAČAJKE

- Tijelo električnog grijača za ruke (termofora) mekanog je i vrlo udobno.
- Zidovi se sastoje od 2 termo-komprimirana tanka filma kojima se povećava čvrstoća i sigurnost.
- Zahvaljujući svojoj tehnologiji, električni grijač za ruke (termofor) ima brži sustav za grijanje i dulje očuvanje topline.

UPUTE ZA UPORABU

Nakon uklonjanja proizvoda iz ambalaže provjerite njegovu cjelovitost i komponente isporučene s uređajem. Ako ste u nedoumici, nemojte koristiti proizvod i obratite se prodavaču proizvoda. Nemojte koristiti proizvod ako postoje znakovi neispravnosti i prijavite to svom prodavaču.

Punjenje električnog grijača za ruke (termofora)

- 1 Stavite električni grijač za ruke (termofor) na stol.
- 2 Umetnite ga u punjač kako je prikazano na slici **11**. Spojite punjač na strujnu mrežu. Indikator svjetli i električni grijač za ruke (termofor) se zagrijava.
- 3 Kada električni grijač za ruke (termofor) dosegne unutarnju temperaturu od 75 °C, svjetlo se ugasi, i možete odspojiti punjač. Nakon toga možete koristiti električni grijač za ruke (termofor).

❶ Ako želite da električni grijač za ruke (termofor) dulje ostane vruć, gnječite vrećicu električnog grijača u kojoj se nalazi mješavina vode, pričekajte nekoliko minuta i nastavite s punjenjem grijača.

❷ Vrijeme punjenja električnog grijača za ruke (termofora) je približno 10 minuta (ovisno o sobnoj temperaturi), odnosno dok površina električnog grijača ne dosegne temperaturu od ±60 °C.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Čuvanje

Pohranite električni grijač za ruke (termofor) u njegovu kutiju ili na suho mjesto.

Čuvajte ga od dodira s oštrim rubovima i drugim oštrim predmetima koji bi mogli zarezati ili probiti tkanu površinu.

Kako bi se izbjeglo oštećenje električnog kabela, ne omotavajte ga oko grijača.

Osigurajte da električni grijač za ruke (termofor) bude potpuno suh prije odlaganja.

Čišćenje

Odspojite električni grijač za ruke (termofor) sa punjača i pričekajte nekoliko minuta prije čišćenja.

Očistite ga mekom i navlaženom spužvom.

Nemojte ga uranjati u tekućinu za pranje.

Nikada za čišćenje nemojte koristiti abrazivne deterdžente, četke ili razrjeđivača.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

- Napon: 220 – 240 V
- Frekvencija: 50 Hz
- Snaga: 440 W
- Sastav vanjske obloge: 25% recikliranog poliestera, 75% pamuka
- Sastav unutarnje obloge: 100% polipropilen

☞ RJEŠAVANJA I POPRAVKI

- ⊖ **Boca s vrućom vodom naburbi i ne zagrijava se ispravno.**
- ⊕ Promjene atmosferskog tlaka mogu nakupiti zrak u boci s vrućom vodom.
- ⊖ Nježno ispustite višak zraka u boci s vrućom vodom uklanjanjem

poklopca koji se nalazi iza poklopca priključka (odvijte).

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.

Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj

proizvod tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed preteranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM.

Tvrtka LANAFORM ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM poništava ovo jamstvo.

РУССКИЙ ЯЗЫК

Благодарим вас за выбор электрической грелки LANAFORM. Практичная и простая в использовании, эта грелка будет хранить для вас тепло в течение нескольких часов, требуя всего несколько минут для нагрева. Кроме того, благодаря совершенной системе защиты, вы сможете пользоваться грелкой в условиях полной безопасности.

Наконец, чехол этой грелки частично состоит из материала, изготовленного на основе ПЭТ из переработанных пластиковых бутылок.

▲ Прочтите все инструкции перед началом использования электрической грелки, уделяв особое внимание основным правилам техники безопасности.

- ☑ Фотографии и другие изображения продукта, использующиеся в данном пособии и на упаковке, максимально сходны с оригиналом, не гарантируя при этом абсолютное ему соответствие.

Используйте прибор только согласно инструкции по эксплуатации, содержащейся в настоящем руководстве.

Убедитесь в соответствии напряжения в вашей сети рабочему напряжению устройства.

Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсор-

ными и умственными возможностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний, если только они не пользуются помощью ответственного за их безопасность лица, обеспечивающего надзор за ними и предварительный инструктаж по использованию прибора. Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с этим прибором.

Не используйте аксессуары, не рекомендованные компанией LANAFORM или не поставляемые вместе с устройством.

Электрическая грелка должна использоваться с подогревателем, входящим в настоящую упаковку.

Не вставляйте и не вынимайте вилку подогревателя мокрыми руками.

Если шнур питания поврежден, его следует заменить специальным или аналогичным шнуром, имеющимся в наличии у производителя или в отделе послепродажного обслуживания.

Регулярно осматривайте электрическую грелку. Не пользуйтесь прибором, если севшая вилка повреждена, если прибор неисправен, поврежден, упал на пол или в воду. В этом случае следует обратиться к поставщику или в отдел послепродажного обслуживания с целью осмотра и ремонта прибора.

Немедленно отключите от сети прибор, упавший в воду, прежде чем достать его из воды.

Перед началом использования электрической грелки следует убедиться в ее герметичности.

Запрещается пользоваться электрической грелкой, если она подключена к подогревателю.

Во время нагрева электрическая грелка должна находиться на ровной поверхности, причем не в вертикальном или наклонном положении.

Запрещается пользоваться грелкой, поместив ее под одеяло или подушку. Чрезмерный нагрев может привести к пожару, поражению пользователя электротоком или телесным повреждениям.

Необходимо принять все меры предосторожности для предупреждения ожогов.

Будьте осторожны при обращении с электрической грелкой. Сразу после нагрева температура внутри грелки может достигать 75 и 60° C на ее поверхности. При необходимости перед использованием электрической грелки можно дожидаться, пока ее температура понизится.

Отсоедините подогреватель и не используйте электрическую грелку, если будут замечены аномальные шум, запах или утечка.

Для обеспечения правильного распределения тепла рекомендуется слегка встряхнуть электрическую грелку через 5-6 минут нагрева.

Никогда не оставляйте включенный электрический прибор без присмотра. Если

вы не пользуетесь прибором, отключите его от сети.

Держите шнур питания прибора вдали от горячих поверхностей.

Всегда отключайте устройство после его использования или перед его очисткой.

Запрещается помещать какие-либо посторонние предметы внутрь электрической грелки. Это может повлиять на исправность ее функционирования.

Не бейте и не режьте поверхность грелки. Не давите слишком сильно на электрическую грелку во время использования. Это может привести к утечке или поломке прибора.

В случае чрезмерного нагрева отключите электрическую грелку.

Если нагрев электрической грелки не выключается автоматически через 15 минут (световой индикатор продолжает гореть), отключите вилку подогревателя.

Не перетаскивайте электрическую грелку за шнур питания подогревателя.

Перед укладыванием электрической грелки на хранение убедитесь, что она охладилась.

После укладывания электрической грелки на хранение не кладите сверху другие предметы, чтобы не повредить ее.

Эта электрическая грелка предназначена исключительно для домашнего использования. Запрещается использование в медицинских учреждениях или в каких-либо медицинских целях.

Электрическая грелка не предназначена для использования детьми.

Не используйте электрическую грелку для больных, младенцев и лиц, чувствительных к высоким температурам.

Не используйте электрическую грелку для согревания ступней. Запрещено наступать на электрическую грелку и надавливать на нее.

Не помещайте электрическую грелку в микроволновые и обычные печи.

Не рекомендуется использовать электрическую грелку при непосредственном контакте с кожей.

Если при использовании электрической грелки на коже появляются аномальные красные пятна, а также ощущения дискомфорта или боли, прекратите ее использование не менее чем на один час. Если эти явления не прекращаются, отложите использование электрической грелки и неотложно обратитесь к врачу.

Не пользуйтесь устройством в помещениях, в которых распыляются аэрозоли (спреи), или в помещениях с регулируемой подачей кислорода.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Корпус электрической грелки эластичный и очень удобный.
- Оболочка состоит из 2 слоев тончайшего термопрессованного материала, увеличивающего прочность и повышающего степень безопасности.
- Благодаря передовым технологиям электрическая грелка оснащена системой быстрого нагрева и обеспечивает сохранение тепла в течение более продолжительного времени.

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

После распаковки изделия проверьте его целостность и наличие комплектующих, поставляемых вместе с прибором. В случае сомнений не используйте изделие и свяжитесь с дистрибьютором. Не используйте изделие в случае наличия признаков неисправности и возвратите его дистрибьютору.

Нагрев электрической грелки

- 1 Положить электрическую грелку плашмя на стол.
- 2 Вставить грелку в подогреватель, как указано на схеме (рис. 1). Подключить вилку подогревателя к сети. Загорится индикаторная лампочка, и начнется процесс нагрева электрической грелки.
- 3 Когда температура воды внутри электрической грелки достигнет 75° С, индикаторная лампочка погаснет, после чего можно отсоединить подогреватель. После этого можно пользоваться электрической грелкой.

! Если вы хотите, чтобы электрическая грелка оставалась теплой подольше, встряхните электрическую грелку, чтобы взболтать воду, и выждите несколько минут и продолжайте нагрев.

! Время нагрева электрической грелки составляет около 10 минут (в зависимости от температуры окружающей среды), чтобы температура на поверхности электрической грелки достигла значения +/-60° С.

УХОД И ЧИСТКА

Хранение

Поместить электрическую грелку в фирменную коробку или в сухое место.

Следует избегать контакта грелки с острыми кромками и иными колющими предметами, которые могли бы порезать или проткнуть тканевую поверхность.

Запрещается скручивать электрический шнур, для предотвращения его повреждения.

Перед тем как поместить электрическую грелку на хранение, следует удостовериться, что она сухая.

Чистка

Отсоединить электрическую грелку от подогревателя и подождать несколько минут, прежде чем начинать чистку.

Почистить грелку с помощью мягкой, слегка влажной губки.

Запрещается погружать грелку в жидкость с целью чистки.

Запрещается использовать для чистки абразивные моющие средства, щетки, а также растворители.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напряжение: 220—240 В
- Частота: 50 Гц
- Мощность: 440 Вт
- Состав внешнего двойного слоя: 25% переработанный полиэстер, 75% хлопок
- Состав внутреннего двойного слоя: 100% полипропилен

ПОЛОМКИ И ИСПРАВЛЕНИЯ

☉ Грелка раздувается и не нагревается должным образом.

- ☉ Колебания атмосферного давления могут приводить к скоплению воздуха в грелке.
- ☉ Аккуратно удалите излишки воздуха из грелки путем извлечения пробки, расположенной за крышной разъема (откручиваемой).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.

Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Garantia LANAFORM ne rasprostranja se na povredjenja u rezultate običnog iznosa danog tovara. Krome toga, garantia na danij tovar marki LANAFORM ne rasprostranja se na slucaj, kada tovar prišel u negodnost u rezultate ljubog nenađejajego, napaivajego ili nesootvetstvujego ispolzovanja, avajri, primenajia ljubih neoriginalnih pripađejnostej, pereađelki tovara ili na ljubie drugie ne ukazane zdes slucaj vne kontrolja LANAFORM.

LANAFORM ne neset kajog-libo ovetstvenosti u sviazi s ljubimi pobočnimi, kosvennimi ili spetsialnimi povredjeniami pribora.

Vse podrazumevaje garatitii otnositelno rabotospobnosti tovara ograničeni dvuhletnim srokom s daty iznačalnoj pukupki tovara pri uslovii pvedađavlenia kopiii dokumenta, podtverđajego pukupki.

Polučiv vaš pribor, kompania LANAFORM u zavisimosti ot obstoatelstv otremontiruet ego ili proizvedet zamenu detaliej, a zatem vozvratit ego vam. Garatijnoe obsluzivanie vypolnjajut tolko servisnie tsentry LANAFORM. Esli tehničeskoe obsluzivanie danog tovara bylo vypolneno ne servisnim tsentrom LANAFORM, a kajim-libo drugim licom, nastojajie garatijnye obozatelstva sčitajutsja neđejstvitelnymi.

SVENSKA

Vi tackar dig för att du köpt elvärmekudden från LANAFORM. Praktisk och enkel att använda och håller dig varm i flera timmar bara genom att ladda den i några minuter. Dessutom kan du vara helt säker när du använder den tack var dess högklassiga skydd.

Sist men inte minst består överdraget på denna elvärmekudde delvis av textil vars fibrer kommer från återvunnet PET-material från plastflaskor.

▲ Läs alla anvisningar innan du använder denna elektriska värmekudde, särskilt de grundläggande säkerhetsråden.

- ☑ Fotografier och andra bilder på produkten i denna handbok och på emballaget är så verklighetstroga som möjligt men det finns ingen garanti att likheten med produkten är perfekt.

Använd endast produkten enligt föreskrifterna i denna bruksanvisning.

Kontrollera att spänningen i ditt elnät motsvarar produktens.

Produkten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) vars fysiska förmåga, känsel eller mentala tillstånd är begränsade, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, utom om de får hjälp av någon person som tar ansvar för deras säkerhet, om de övervakas eller får anvisningar i förväg om hur produkten ska användas. Det är lämpligt att övervaka barn för att förvissa sig om att de inte leker med produkten.

Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av LANAFORM eller som inte har levererats med denna produkt.

Den elektriska värmekudden ska användas med den laddare som skickas med i förpackningen.

Varken anslut eller koppla ifrån stickproppen med fuktiga händer.

Om elsladden är skadad, ska den bytas ut till en specialsladd eller en liknande sladd som finns hos leverantören eller dennes garantiservice.

Undersök elvärmekudden regelbundet. Använd inte denna produkt om elkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, om den har ramlat ned på golvet och därmed har skadats eller om den har fallit ned i vatten. Låt undersöka och reparera produkten hos leverantören eller dennes garantiservice.

Koppla alltid omedelbart ifrån en produkt som fallit ned i vatten innan den tas upp.

Kontrollera att elvärmekudden är helt tätt innan den används.

Använd inte elvärmekudden när den är ansluten till elnätet.

Elvärmekudden ska laddas på en plan yta och inte placeras på högtankt eller snett.

Använd inte denna produkt under täcket eller under en kudde. Omättlig värme kan framkalla eldsvåda, dödlig elstöt eller skador.

Vidta alla försiktighetsåtgärder för att undvika brännskada.

Hantera elvärmekudden försiktigt. Innetemperaturen kan nämligen nå 75°C och 60°C på kuddens yta när den är laddad. Om det är nödvändigt kan du vänta tills temperaturen minskar innan du använder elvärmekudden.

Dra ur laddaren och använd aldrig elvärmekudden när det hörs eller du kan konstatera ett onormalt ljud eller lukt eller ett läckage från elvärmekudden.

För att garantera en god fördelning av värmen rekommenderas att du skakar den försiktigt efter 5–6 minuter när den laddas.

En elektrisk apparat ska aldrig vara ansluten utan tillsyn. Koppla alltid ifrån den när den inte används.

Håll elsladden på avstånd från varma ytor.

Koppla alltid ifrån produkten efter användning eller före rengöring.

För inte in något föremål i elvärmekudden. Det kan skada den så att den inte fungerar korrekt.

Slå eller skär inte på kuddens yta. Utöva inte ett för stort tryck på elvärmekudden när den används, vilket kan leda till läckage eller att apparaten skadas.

Dra ur elkontakten om elvärmekudden värms upp på ett onormalt sätt.

Om laddningen av elvärmekudden inte upphör automatiskt efter 15 minuter (kontrolllampan fortsätter att lysa), kopplar du ifrån kudden från laddaren.

Förflytta aldrig elvärmekudden genom att dra i elsladden till laddaren.

Innan elvärmekudden läggs undan, se till att den har kallnat.

Kläm inte ihop elvärmekudden genom att lägga saker på den när den förvaras.

Elvärmekudden är endast avsedd för hemmabruk. Använd den inte i sjukhusmiljö eller vid medicinsk behandling oavsett behandlingstyp.

Elvärmekudden är inte avsedd att användas av barn.

Använd inte elvärmekudden till sjuka personer, spädbarn eller personer som är okänsliga för värme.

Använd inte elvärmekudden för att värma upp fötterna. Det är förbjudet att kliva på elvärmekudden, att krossa den eller att utöva ett tryck på den.

Använd inte elvärmekudden i en mikrovågsugn eller i en traditionell ugn.

Vi rekommenderar att du inte använder elvärmekudden i direktkontakt med huden.

Om du vid användning av elvärmekudden ser att du får en onormal hudrodnad eller till och med obehagskänsla eller smärta, ska du upphöra att använda den i minst en timme. Om problemet kvarstår, avakta med användningen av kudden och rådfråga snabbt din läkare vid behov.

Använd aldrig denna produkt i ett rum där aerosoler (sprayer) används eller i ett rum där man hanterar syrgas.

SPECIFIKATIONER


- Elvärmekuddens mitt är mjuk och mycket bekväm.
- Väggarna på insidan består av 2 tunna varmpressade filmer som ökar hållbarheten och säkerheten.

- Tack vare elvärmekuddens teknik har den ett snabbare uppvärmningssystem och den håller värmen mycket längre.

BRUKSANVISNING

Efter att ha tagit ut produkter ur förpackningen, kontrollera att den här hel och att delarna som medföljer är hela. Vid osäkerhet, använd inte produkten och kontakta produktens återförsäljare. Använd inte produkten vid tecken på felaktigheter och rapportera dem till din återförsäljare.

Laddning av elvärmekudden

- 1 Lägg elvärmekudden plant på ett bord.
- 2 För in den i laddaren enligt bilden  11. Anslut laddarens kontakt till elnätet. Kontrolllampan tänds och elvärmekudden värms upp.
- 3 Så snart elvärmekudden uppnått en innetemperatur på 75 °C, släcks kontrolllampan och du kan koppla bort laddaren. Därefter kan du använda elvärmekudden.

1 Om du vill att elvärmekudden ska vara varm längre, massera elvärmekudden för att vattnet i den ska blandas, vänta några minuter och fortsätt med laddningen.

2 Det tar cirka 10 minuter att ladda elvärmekudden (beroende på den omgivande temperaturen) så att dess yta uppnår en temperatur på ±60 °C.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Förvaring

Lägg elvärmekudden i sin förpackning eller på ett torrt ställe.

Undvik att den kommer i kontakt med vassa kanter och andra vassa föremål som kan skära eller genomborra ytan av textil.

För att alltid undvika brott på elsladden ska den inte rullas ihop.

Försäkra dig om att elvärmekudden verkligen är torr innan den läggs undan för förvaring

Rengöring

Koppla ifrån elvärmekudden från laddaren och vänta några minuter innan den rengörs.

Rengör den med en mjuk svamp som är lätt fuktad.

Sänk inte ned den i vätska vid rengöring.

Använd aldrig repande rengöringsmedel som innehåller slipmedel.



2 YEAR WARRANTY

TEKNISKA EGENSKAPER

- Spänning: 220–240 V
- Frekvens: 50 Hz
- Effekt: 440 W
- Sammansättning av det yttre fodret: 25% återvunnen polyester, 75% bomull
- Sammansättning av det yttre fodret: 100% polypropylen

✂ FÖRDELNINGAR OCH KORRIGERINGAR

⊗ Den elektriska värmekudden blåses upp men värms inte upp korrekt.

- ⊗ Variationer i lufttrycket kan leda till att luft ackumuleras i den elektriska värmekudden.
- ⊗ Pressa försiktigt ut överskottsluften i elvärmekudden genom att dra ut proppen som sitter dold bakom kontakten (som tas bort).

♻ RÅD OM ELIMINERING AV AVFALL

Emballasjen består utelukkande av miljövänliga materialer som kan tas med till sorteringsanlegget i din kommun för å gjenbrukes som biprodukter. Esken kan kastes i papperavfallet. Emballasjeplast må tas med till sorterings- og gjenvinningsanlegget i din kommune.

Når apparatet ikke lenger brukes, kasseres det på en miljøvennlig måte i samsvar med lover og forskrifter.

BEGRÄNSAD GARANTI

LANAFORM garanterar under en tid av två år från dagen för inköpet att denna produkt inte är behäftad med material- eller tillverkningsfel, utom i nedanstående fall.

LANAFORM:s garanti omfattar inte skada som orsakats av normalt slitage av produkten. Dessutom omfattar den garanti som täcker denna produkt från LANAFORM inte skada som orsakas av oegentlig, olämplig eller felaktig användning, olyckshändelse, användning av ej godkänt tillbehör, ändring av produkten eller annan omständighet av vad slag det vara må som faller utanför LANAFORM:s kontroll.

LANAFORM kan inte hållas ansvarigt för följd-, indirekt eller specifik skada.

Varje underförstådd utfästelse som rör produktens lämplighet är begränsad till en tid av två år från dagen för första inköp, så länge ett exemplar av inköpsbeviset kan företes.

Vid mottagandet reparerar eller byter LANAFORM efter eget fritt skön din apparat och skickar tillbaka den till dig. Denna garanti gäller endast via LANAFORM:s Service Centre. Varje försök att utföra service på denna produkt av annan än LANAFORM:s Service Centre gör att denna garanti upphör att gälla.

Hottle
LA180205 / LOT 001
MANUFACTURER & IMPORTER
LANAFORM SA

POSTAL ADDRESS
Rue de la Légende, 55
4141 Louveigné, Belgium

Tel. +32 4 360 92 91
info@lanaform.com
www.lanaform.com

LANAFORM